JUMP COMICS

JUMP COMICS

涙の別れ・卒業式!!の巻

34

宮下あきら

魁!!男塾

TOKYO HESNEYLAND

西の男塾!!
の巻

CHP. 306: OTOKOJUKU OF THE WEST!!

YES: HE SAID IT WAS A REWARD FOR THE "BATTLE OF SEVEN TUSKS" AND PROVIDED A SPECIAL HOLIDAY AND SPENDING MONEY.

BUT IS THE PRINCIPAL FINE ABOUT THIS?

YEAH, SO-THEN, WHAT WILL WE RIDE FIRST!!

BILL CAFE

AL---RIGHT, TODAY WE'LL HAVE FUN WITH ALL OUR MIGHT!!

Men's
HUH---!?
OR, DO YOU WANT TO MEET WITH A PAINFUL EXPERI-ENCE?

WE'LL BE FINE IF YOU LOAN US A BIT OF SPENDING MONEY.
WELL, WE'RE ASKING IT OF YOU, OLDER BROTHER.

THEY'RE OUT-RAGEOUS GUYS; CATCHING THAT WEAK SHRIMP!
BLACK-MAILERS.

YEAH ---!?
HOW ABOUT IT---!!

YOU BRAT, YOU SEEM LIKE YOU'RE GOING TO REALLY MEET WITH A PAINFUL EXPERI-ENCE--!!

FU, WE CAN'T IGNORE THIS. LET'S GO, TORAMARU !!

YEAH, YOU'RE NOT COURA-GEOUS IF YOU DON'T SEE JUSTICE---!!

UWACHI-CHI---!!

TH...THAT GUY DIS-APPEARED ---!!

UH!!

HUH ---!?

GUGYA !!
HUH !!

WH...WHAT'S GOING ON HERE?

FU, NOT BAD.

YOU DID IT, YAMITAROU.

OSU!!

SE...SENPAI!!

DON'T CAUSE INSIGNIFICANT TROUBLE.

IT'S A TRIFLING MATTER PRIOR TO AN IMPORTANT ONE.

OSU!!

UO --!!
GYAGO !!
UH !!

NO, IT WAS A COMPLETELY GREAT ASSISTANCE.
FU, I GUESS THAT WAS UNNECESSARY ASSISTANCE.
FUFU, TOKYO IS A DANGEROUS PLACE.
THANKS.

WHERE ARE THEY FROM---!?

THAT'S AN ODD LOT.

AL-RIGHT, PUT YOUR FIGHTING SPIRIT INTO IT TODAY AND LET'S BEGIN CLASS---!!

FIRST, AS USUAL, WE'LL GO FROM THE UNISON MULTI-PLICATION TABLES---!!

SIGN: SECOND-YEARS

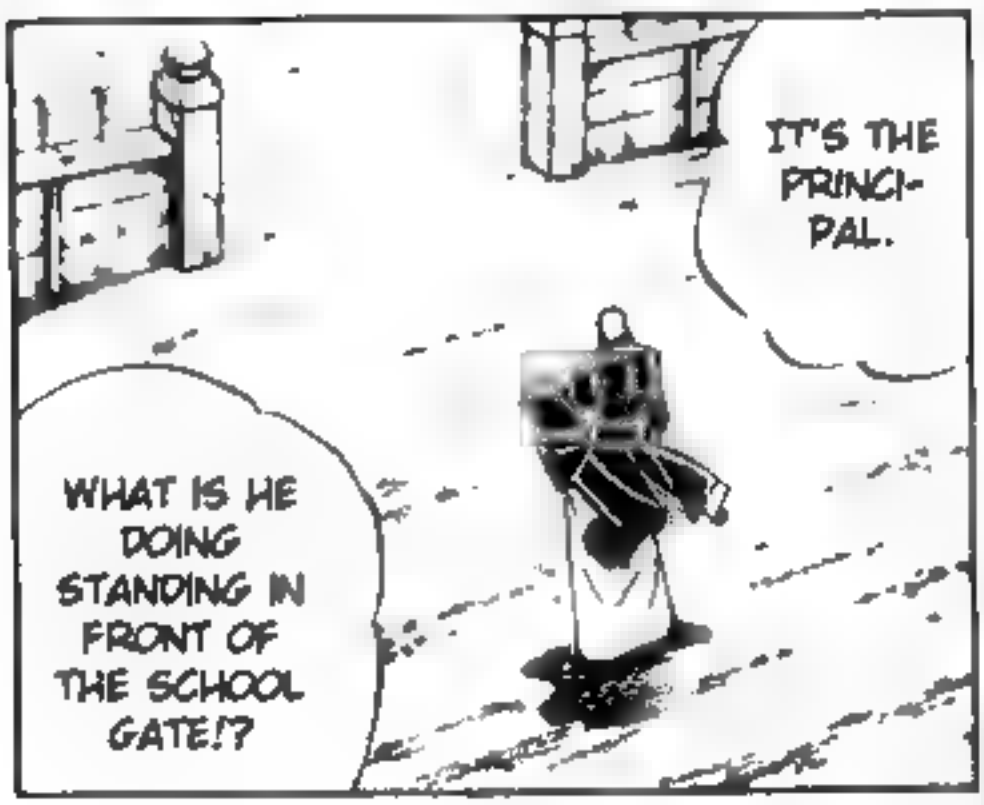
1 AND 3 IS 3!!

1 AND 2 IS 2!!

1 AND 1 IS ONE!!

WHAT AM I

1 AND 4 IS 4!!



IT'S A ROLLS ROYCE!!
OH, A CAR HAS STOPPED.
.....!?

I AM THE PRINCIPAL OF FUUN RAKANJUKU,

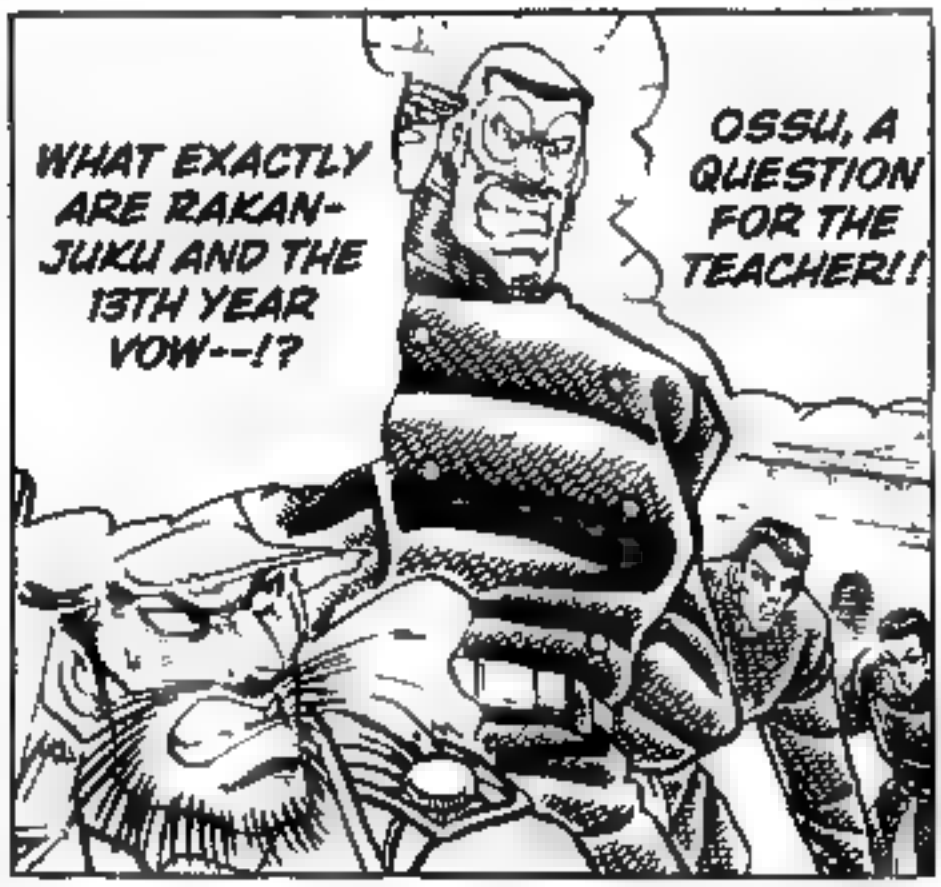
KUMADA KINZOU !!

I AM THE PRINCIPAL OF OTOKO-JUKU, EDAJIMA HEIHACHI!!

THE "FUUN RAKANJUKU" = "PRIVATE SCHOOL OF THE STATE OF RAKAN" "RAKAN" ALSO KNOWN AS "ARAKAN" IS THE HIGHEST STATE OF NIRVANA IN BUDDHISM, EVEN WITHIN JAPANESE BUDDHISM WHICH IS SLIGHTLY DIFFERENT AND ADAPTABLE COMPARED TO MANY OF THE CLASSIC CONCEPTS FOUND IN OTHER PARTS OF EAST ASIA. "FUUN" ALSO HAS A MEANING OF "WIND AND CLOUDS" OH AND HE DOES IT THE SAME WAY AS EDAJIMA, EVEN WITH THE "DE ARU" WHICH. YEAH, I GUESS WITH LITTLE TIME LEFT, I SHOULD EXPLAIN MYSELF: I KNOW I NEVER HAD AS PART OF THE TRANSLATION BUT IT'S ESSENTIALLY AN EMPATHETIC WHICH WORKS IN JAPANESE. BUT NOT IN ENGLISH. I KNOW THE "DE ARU" IS PART OF HOW EDAJIMA SAYS HIS CATCHPHRASE, BUT HONESTLY IT REALLY DIDN'T FEEL LIKE IT WORKED IN ENGLISH

FUFU, YOU'VE GOTTEN OLD, EDAJIMA; THAT'S MAGNIFICENT BALDNESS.

NUFU, CUT THAT OUT: YOU'VE LOOSELY GOTTEN EVEN FATTER!!



A... ANOTHER OTOKO-JUKU...!!

TO THE EAST IS OTOKO-JUKU; TO THE WEST IS FUUN RAKAN-JUKU!!

THERE ARE TWO PRIVATE SCHOOLS THAT TRAIN TRUE JAPANESE BOYS IN JAPAN!!

YOU CAN SAY THAT RAKAN-JUKU IS ANOTHER OTOKO-JUKU---!!

THEY WERE COMPLETELY EQUAL IN ALL CORNERS: PHYSICAL STRENGTH, INTELLECT AND CHARACTER FEATURES!!

IN THEIR STUDENT PERIOD, IN THEIR ARMY PERIOD, AND EVEN AT PRESENT...

SINCE LONG AGO, THOSE TWO HAVE BEEN RIVALS THAT MUST BE CALLED DESTINED.

TN: "TEIDAI" REFERS TO THE FORMER NAME OF TOKYO UNIVERSITY: TEIKOKU DAIGAKU, THE "IMPERIAL UNIVERSITY"

THERE IS A STORY THAT WHEN THEY GRADUATED FROM TEIDAI (AT PRESENT TOKYO UNIVERSITY), EVEN THEIR GOLD POCKET WATCH THAT IS AWARDED TO THE MOST EXCELLENT PERSON IN RESULTS WAS HANDED OUT IN TWO PIECES!!

BOTH OF THEM EMBRACED THEIR AMBITION AND, WHEN THEY SEPARATED TO EAST AND WEST, THEY SAID THIS!!

WHAT WOULD REVIVE JAPAN AND MAKE IT GROW FROM THEN ON WAS THE POWER OF YOUNG MEN .....!!

AND THEN, OUR PRINCIPAL REACHED THE END OF THE WAR AS A REAR-ADMIRAL OF THE NAVY AND KUMADA AS A MAJOR-GENERAL OF THE ARMY AND WHEN THEY RETURNED FROM THE FRONT TO JAPAN WHICH HAD ENTIRELY CHANGED INTO A BURNT FIELD PLAIN, BOTH OF THEM DECIDED IN THEIR HEARTS!!

DUE TO THIS, THEY WOULD BECOME EDUCATIONALISTS AND TRAIN THESE YOUNG MEN!!

AT THAT MOMENT, WE'LL HAVE THE TRUE CONCLUSION OF OUR RIVALRY!!

YEAH, VERY GOOD!!

WE'LL SHOW OUR RESULTS AS EDUCATIONALISTS IN WHICH OF US HAS RAISED OUR YOUNG MEN!!

WE'LL MEET AGAIN 13 YEARS FROM NOW!! EDAJIMA!!

SO...SOMEHOW I DON'T UNDERSTAND IT BUT I HAVE A VIOLENTLY BAD PREMONI-TION.....!!

FINALLY, THE DAY HAS COME---!!

TH...THE 13TH YEAR WAS TODAY---!!

FUFU, COME.

WHAT'S WRONG: IS THIS YOUR RESULTS IN YOUR 13TH YEAR!?

N!?

WHAT'S THAT---!!

WE'RE DIF-FERENT IN SMARTS FROM YOUR DIMWITTED STUDENTS ---!!

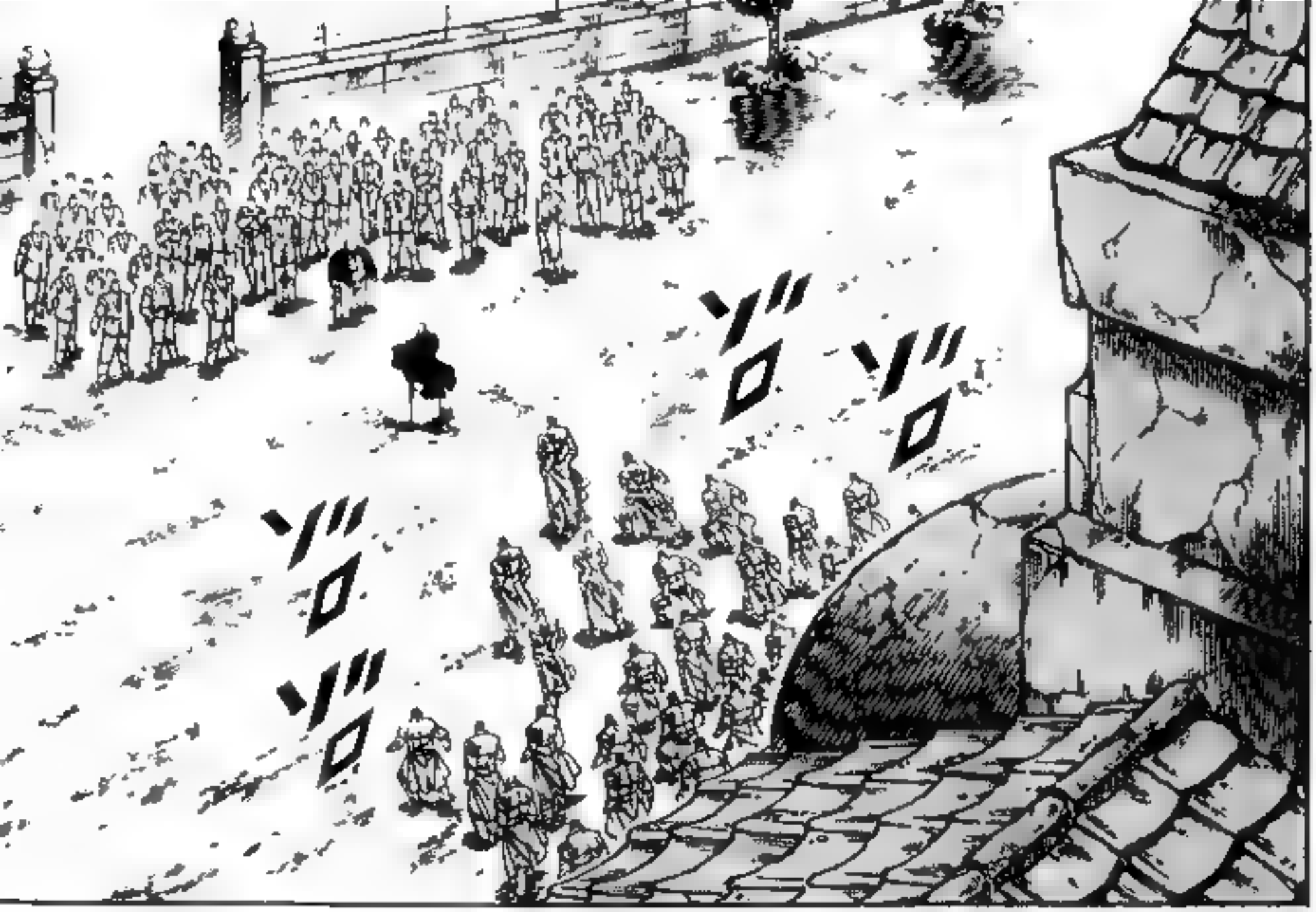
WH... WHAT ---!!
TH... THEY'RE FROM YES-TERDAY ---!!

五魂遷の勝負!!
CHP. 307: THE FIVE-KONSEN MATCH!!
の巻

IT SEEMS LIKE THEY ARE.
WELL,

TH...THEY'RE THE GUYS WE MET AT THE AMUSEMENT PARK ON OUR BREAK YES-TERDAY----!!
L...LOOK MO...MOMO --!!

FUFU: EDAJIMA, THESE ARE THE STUDENTS OF FUUN RAKAN-JUKU THAT I SUPERVISE OVER.



THESE ARE THE STUDENTS OF MY OTOKO-JUKU!!
FUFU, HOW'S THIS KUMADA!!

TH...THESE ARE NOW NOSTALGI-CALLY STALWART DELINQUENTS OF LONG AGO; ISN'T THIS THE OUTLINE OF PURVEYORS TO THE GOVERN-MENT----!!

WH... WHAT ----!!

IN COMPARISON, THESE ARE OUR BLAZERS AND NECKTIES!!
THEY TOO ARE ITALIAN-MADE GOODS!!
WE SHOULD PITY WHAT IS JUST POSSESSED BY THAT OLD-MINDED PRINCIPAL----!!
WAHHAHA, THEY STILL HAVE THESE OLD-FASHION, FILTHY UNIFORMS ----!!
SHOULDN'T WE QUICKLY EXPLAIN THE METHOD OF MATCH FROM HERE!!
ARE YOU GOING TO BABBLE ON JOKING FOREVER, KUMADA?
IT...IT'S A BAD PREMONITION OF ANOTHER STAGE...!!
A MATCH ...!?
YOU'RE A MAN WHO'S AS SHORT-TEMPERED AS EVER.
FU, THAT'S FINE.

AL-RIGHT, SO THEN STUDENTS OF BOTH SCHOOLS!! YOU SHOULD LISTEN WITH YOUR HEARTS TOGETHER!!

FROM HERE, RAKANJUKU AND OTOKOJUKU WILL BE HOLDING THE FIVE-KONSEN MATCH, WHICH SHOULD DECIDE BY THE TWO OF US!!

TN: THE "FIVE-KONSEN" OR "GOKONSEN" = "FIVE SOUL-MOVERS"

THESE ARE THE FIVE POWERS THAT MUST BE COMBINED BY THOSE WHO ARE ENOUGH TO BE TRUE JAPANESE YOUTH!!

THE FIVE KONSEN ARE COURAGE, INTELLIGENCE, PHYSICAL STRENGTH, PRESENCE AND TEAM SPIRIT.

TN: MOST OF THE FIVE KONSEN MAKE SENSE ON THEIR OWN IN ENGLISH OR JAPANESE, BUT THERE ARE TWO THAT SORT OF NEED A BIT MORE EXPLANATION. "WEIGHT" IS IN JAPANESE "KANME", WHICH IS A UNIT OF WEIGHT IN JAPAN APPROXIMATELY 3.75KG. WHILE IT IS A PHYSICAL WEIGHT, IT HAS AN ALTERNATE READING WE'RE USING FOR "PRESCENCE". ON THE OTHER HAND, "TEAM SPIRIT" IS IN JAPANESE "DANKETSUSHIN" WHICH IS THE APPROXIMATE TRANSLATION BUT CAN ALSO BE READ AS "ESPRIT DE CORPS"

WITHIN THIS BOX IS INSERTED CARDS WHICH HAS WRITTEN THE FIVE EVENTS.

THE MATCH WILL HAVE A WINNER WITH THE ONE WHO HAS THREE VICTORIES FIRST!!

THAT IS, THESE FIVE POWERS WILL EACH BE COMPETED IN FIVE EVENTS!!

BUT THEN, THE COMPLETE VICTORY OF OUR RAKANJUKU IS SEEN EVEN WITHOUT DOING ANYTHING.

HOW'S THAT, EDAJIMA: WILL YOU COMPLAIN ABOUT THIS!?

FUFFU FU

FUF FUFU

I'M PICTURING YOUR CRYING FACE!!

EXCELLENT.

GAHAH HAHA ----!!

GUWA HHAHA ----!!

OTOKO-JUKU: TSURUGI MOMO-TAROU.

WE MET IN THAT UNUSUAL PLACE YESTER-DAY.
FUUN RAKAN-JUKU: IJUUIN KYOUSUKE.

FU, I DIDN'T KNOW THERE WAS A CON-NECTION OF OUR PRINCI-PALS.
WE'VE WAITED FOR THIS MOMENT FOR A LONG TIME.

IF RAKAN-JUKU IS IN THE WEST, THEN OTOKO-JUKU IS IN THE EAST .....!!
I'VE HEARD RUMORS OF ALL OF YOU.

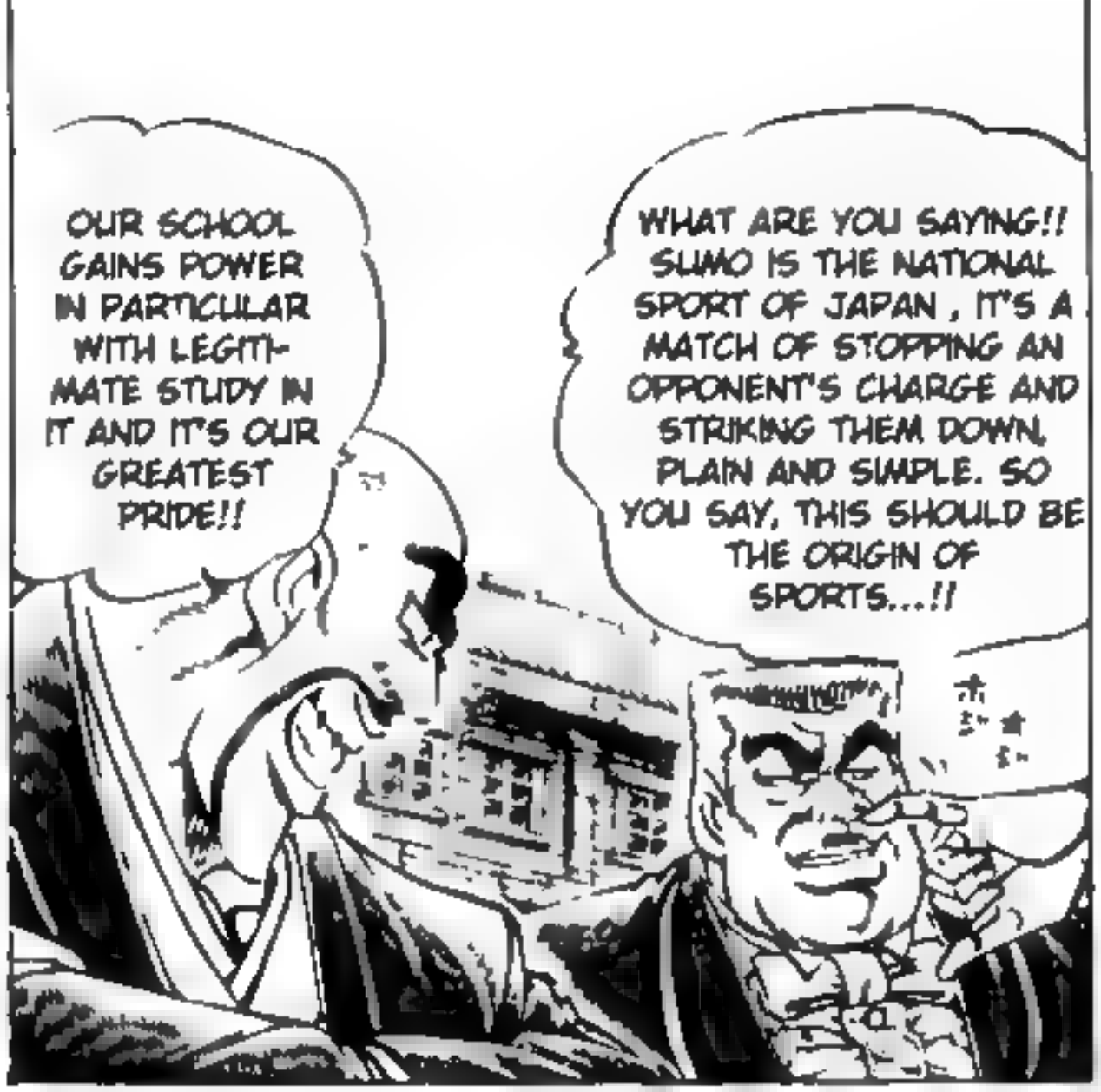
WE WON'T REFUSE ANY CHALLENGE...!! THAT'S THE WAY WE DO THINGS!!

YEAH, WE'LL BE DEVOTING OUR FULL POWER FROM THE START!!

THE ANSWER WILL EMERGE NOW!!

WILL IT BE RAKANJUKU OF THE WEST OR OTOKOJUKU OF THE EAST...!!

IT'S OVERDO-ING FOR THIS POOR SCHOOL.
FUFU: ISN'T THIS QUITE AN ARENA?


OUR SCHOOL GAINS POWER IN PARTICULAR WITH LEGITIMATE STUDY IN IT AND IT'S OUR GREATEST PRIDE!!
WHAT ARE YOU SAYING!! SUMO IS THE NATIONAL SPORT OF JAPAN, IT'S A MATCH OF STOPPING AN OPPONENT'S CHARGE AND STRIKING THEM DOWN, PLAIN AND SIMPLE. SO YOU SAY, THIS SHOULD BE THE ORIGIN OF SPORTS...!!

LOOK AT OUR TEAM AND BE AFRAID!!
FUFU, ARE YOU FINE SAYING THAT!!

GET OUT HERE!! HANADA BROTHERS !!
HANADA BROTHERS .....!?

OSSHI!!
NUU!! YOU'RE ---!!

TH...THOSE TWO ARE RAKANJUKU STUDENTS---!!

WH...WHAT ---!! THE HANADA BROTHERS ---!!

THEIR FATHER IS MASTER GENOO-FUJIBEYA, WHO WAS A FORMER OOZEKI!! SINCE THEIR CHILDHOOD, THEY'VE FULLY DEMONSTRATED AN ENDOWED TALENT THAT WAS BROUGHT UP BY TRAINING THEIR FATHER'S UNUSUAL TALENT TRAINING AMIDST THEIR BLESSED ENVIRONMENT AND ALL-JAPAN STUDENT SUMO CHAMPIONS FOR THREE CONSECUTIVE YEARS!!

WAHAHA, THAT'S RIGHT! THERE ISN'T ANYONE WHO DOESN'T KNOW THESE TWO FACES THAT HAVE ENLIVENED THE NEWSPAPERS AND TV HABITUALLY.

THEY WILL BE BURDENED WITH THE WORLD OF SUMO IN THE FUTURE AND WILL BE YOKOZUNAS FOR CERTAIN!! THEY ARE OUR PARTICIPATING PLAYERS----!!

AL-RIGHT, SO THEN HOW ABOUT WE CATCH A GLIMPSE AT PART OF YOUR POWERS AS PRE-MATCH ENTERTAINMENT!!

THIS MATCH ISN'T A CRAWLING BRAWL!! IT'S A MATCH THAT'S COMPLEXLY SPORTS!!
UWAHHAHA, HOW'S THAT EDJAIMA!! YOU HAVEN'T RELEASED EVEN A VOICE SHOWING MASSIVE SURPRISE---!!
BECAUSE THERE ISN'T A SPORT WHERE YOU CAN BRING OUT AMATEURS AND EXPERTS AS SUMO!!

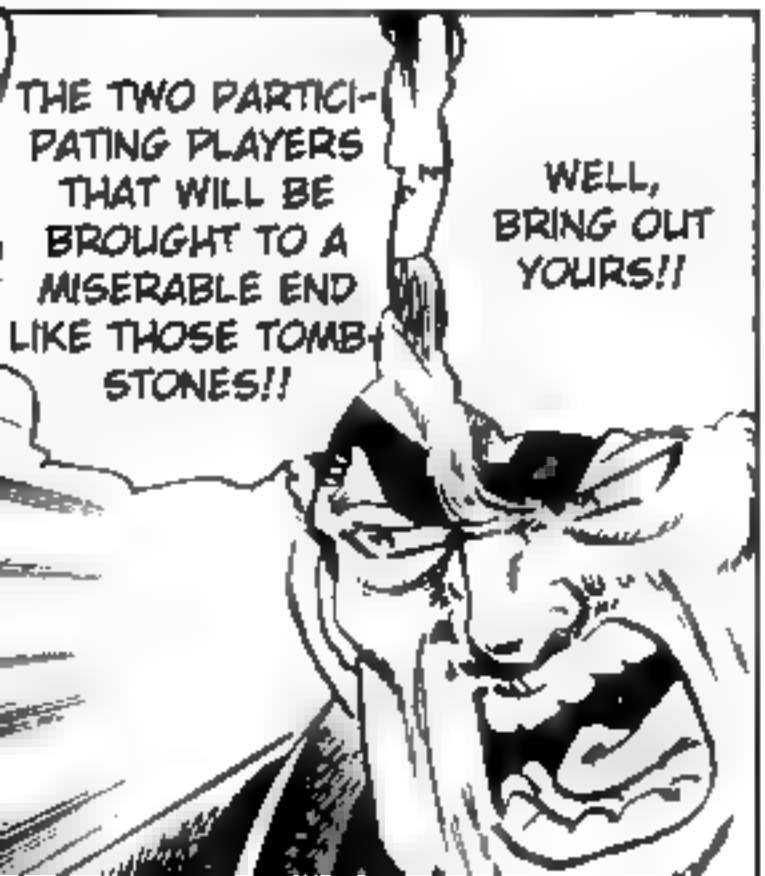
OSSHI!!

WH...WHAT EXACTLY ARE THOSE TWO GOING TO DO!?

FROM WHERE DID THEY BRING THOSE!?
TO... TOMBI-STONES .....!?

NUN!!
OSSHAA ---!!

AWAWA, TH... THAT'S!!


THE TWO PARTICI-PATING PLAYERS THAT WILL BE BROUGHT TO A MISERABLE END LIKE THOSE TOMB-STONES!!
WELL, BRING OUT YOURS!!

THOSE ARE THE VICEGRIP CHOKE AND DEMON TEPPOU, THE SPECIAL TECHNIQUES OF THE HANADA BROTHERS THAT BEAT DOZENS OF OPPONENTS IN THE PAST!!
WAHHAHA, DID YOU SEE EDAJIMA!!

PUT ON YOUR MAWASHI ----!!

TORAMA RU AND HIDEMA RO!!

NUU!!

!!

U...US---!!

EH---!!

UWAHHAHA! HOW'S THAT? THIS IS THE PROCESSIONAL ENTRANCE OF TORAMARU-ZEKI----!!

UUUH, WH...WHY IS IT ME...!!

必殺!!万力絞め!!の巻

AL-RIGHT, THE RAKANJUKU VS. OTOKOJUKU MATCH OF COURAGE WILL BE HELD WITH SUMO!!
必殺!
CHP. 308: CERTAIN-KILL! VICEGRIP CHOKE!!
万力絞め!!の巻

THIS MATCH IS A SURVIVAL MATCH!! THE ONE WHO DEFEATS TWO FIRST WILL BE THE VICTOR ---!!

WILL THE ADVANCE GUARD OTO-KOJUKU ENTER INTO THE ARENA!!

BECAUSE IF YOU LOSE, THERE WON'T BE ANYTHING LEFT FOR THIS MATCH AT ANY RATE——!!

YOU CAN DO THIS, TORAMARU ——!!

HO!!
TO...TORA-MARU'S BODY FLOATED IN AIR FOR A MOMENT...!!
WH...WHAT AN AMAZING STOMP. L...LOOK...!!
FUFU, I'LL BE SYMPATHETIC.
YE... YEAH!!

WELL, YOU CAN COME AT ME FROM ANYWHERE!!

!!

EVEN IF I WIN AGAINST YOU, I WON'T HAVE ANYTHING TO BOAST.

CAN'T I DO IT WITH A HANDICAP LIKE THIS?

Y... YOU---!!

YOU'VE TURNED ONE OF YOUR ARMS TO YOUR BEHIND---!!

WH...WHAT'S WITH YOUR PRETEN-SION---!!

AS EXPECTED OF A STAR ACTOR WHO POSSESSED THIS WITH BIRTH!! THAT'S PLENTY FOR A STAR FOR NOW!!

UWAHHAHA, THAT'S RIGHT ELDER HANADA!! HANDLE THAT GUY WITH ONE ARM!!

HEY, EDAJIMA, DON'T YOU THINK THAT!!

IF YOU LOSE, YOU WON'T BE FORGIVEN EVEN IF YOU RIP YOUR STOMACH OPEN!!

NUU; TO...TORAMARU, KNOCK DOWN THAT CONCEITED GUY!!

LE...LET'S GO, YOU GUY!!

O... OSSU!!

SOR YAA!!

HAGA !!
FUFFUFU: THIS MANY SPECTATORS WILL BE UNSATISFIED IN A MATCH THIS SIMPLE.
OTTO.
KU!!
OOOH!!

-THE ELDER HANADA USES AN EXPRESSION HERE OF "NUNE WO KASU", WHICH IS A SPECIFIC TERM FOR AN ELDER SUMO WRESTLER OPENING HIMSELF UP TO A JUNIOR TO ATTACK HIM IN ORDER TO GIVE HIM PRACTICE.

HO...HOWEVER I THINK OF THIS, THIS OPPONENT REALLY IS TOO STRONG.

YES: AT ANY RATE HE IS THE ONE WHO WILL CERTAINLY BE A YOKOZUNA IN THE FUTURE AND STANDING WITH THE BURDEN OF THE WORLD OF SUMO.

HEY, WHAT'S WRONG, WHAT'S WRONG.

UOO ---!!

IT...IT'S LIKE HE ISN'T MOVING, LIKE HE'S PLANTED ROOTS WITH HIS FEET---!!

WH... WHAT?
DON'T YOU KNOW THAT FRIZZY HAIR IS JUTTING OUT FROM THE SPACE OF YOUR FUTON?
HEHE: WH...WHY ARE YOU LETTING OUT THAT GREAT THING?
YOU IDIOT, I'VE CAUGHT YOU--!!
OOH, IT'S TORAMARU'S EXTERNAL-ARM THROW (UWATENAGE) ---!!

NUGU !!

HA!!

WITH THAT, YOU'LL COMPLETELY RUIN HIS HONOR ---!!
WAHHAHA, YOU'VE BROUGHT IT OUT TORAMARU !!

HEHHEHE, WHAT'S WITH THAT HAND?
CAN'T YOU WIN WITH ONE ARM AGAINST AN OPPONENT THAT'S AN AMATEUR LIKE ME?

WHAT'S THAT!!

EDAJIMA, YOU WILL COME TO LOSE ONE OF YOUR STUDENTS.

THAT JOKING BEHAVIOR!! HE'S A FOOLISH MAN. HE'S SERIOUSLY ANGERED ELDER HANADA.

CERTAIN-KILL VICEGRIP CHOKE---!!

UGA!!

I...I MUST CLEAR MY HUMILIATION----!!

N!?

THIS IS DIFFERENT FROM PRO-WRESTLING OR JUDO: THERE IS NO GIVE-UP.

I'LL BE BREAKING YOUR SPINE WITH THIS.

UGUGU... LE...LET GO OF ME YOU---!!

HOW'S THE FEELING !?

DORY AAAA ---!!

GUOO!!

TH...THAT'S THE TECHNIQUE WITH THE DESTRUCTIVE POWER TO SMASH EVEN TOMBSTONES WE SAW BEFORE THE MATCH---!!

TH...THIS IS BAD; TO...TORAMARU'S SPINE IS GIVING AN EERIE SOUND--!!

GUG YA!!

HE'S GETTING WHAT HE DESERVE

TO... TORA MARU ---!!

WELL, THE NEXT SHRIMP COME ON OUT HERE!!

HE'S GOTTEN THE WHITE IN HIS EYES AND HAS FAINTED.

FUFU, IT'S MATCH WITH THAT.

FUFU: YOU'RE STILL SAYING THAT?

TORAMARU IS STILL GRABBING ONTO YOUR MAWASHI AND STANDING WITHIN THE ARENA.

SUMO IS A THING WHERE THE MATCH ENDS WHEN A PART OF THE BODY LANDS ON THE GROUND OR GOES FROM THE ARENA TO THE OUTSIDE.

TORAMARU HASN'T LOST YET.

FU, YOU'RE QUICK WITH THAT SPEECH.

NO... NONO .....!!

WHAT!?

EVEN IF HE'S LOST CONSCIOUSNESS, TORAMARU'S SOUL IS STILL FIGHTING!!

FU, YOU'RE WRONG. HE ISN'T IN RIGOR.

BECAUSE OF THAT, I SHOULD LET HIS ARMS GO AND RELEASE AND THROW HIM TO OUTSIDE THE ARENA!!

HIS BODY HAS RIGORED AND HE ISN'T LETTING GO OF THE MAWASHI WITH THE SHOCK OF HIS SPINE BREAKING.

THAT IS THE GUTS OF AN OTOKOJUKU MATCH!!

MORE THAN DEATH, YOU DON'T STOP ATTACKING!!

HE'S AN OBSTINATE MAN, LIKE A SNAPPING TURTLE!!

EVEN IF HE SEEMS TO BE LETTING GO, HE ISN'T COMPLETELY LETTING GO.

WHAT IS HE~~~!!

KORYAA, CAN'T YOU ACT PROPERLY ---!!

TH...THIS IS THE POTENTIAL OF OTOKOJUKU'S TORAMARU RYUUJI---!!
UO---!! REMEM BER THIS ----!!
GUGYA !!

塾長への信義!!の巻

FU, THAT'S A SERIOUSLY UNEXPECTED RESULT.

IT'S...A GREAT COME-FROM-BEHIND VICTORY OF GUTS---!!
HE...HE DID IT----!! AMAZING TORAMARU ---!!

TO... TORA MARU ---!!

HEHHEHE, AN...ANY QUES-TIONS...

THAT'S... NATURAL!! IT'S BECAUSE HIS SPINE WAS BROKEN--!!
HURRY AND TRANSPORT HIM TO THE MEDICAL OFFICE---!!

IT...CAN'T BE: TORAMARU LOST CON-SCIOUSNESS AND FELL DOWN---!!

IS...ISN'T THIS A MISTAKE IN THE STORY ---!!
TO... TORAMA RU----!!

CHP. 309: FAITH TO THE PRINCIPAL!!

(SAKIGAKE!! OTOKOJUKU FAMOUS SCENES (1) - DAIISHIN PAAREN SEIHA FINAL MATCH: THE GENERAL FIGHT TSURUGI MOMOTAROU VS. DAIGOUIN JAKI)

塾長への信義!!の巻

YOU'RE PATHETIC IN THAT YOU HOLD EVEN THAT POLAROID CAMERA AND CAN ONLY TAKE THAT SCENE!!

WAHHAHA, DO YOU SEE KUMADA!! THAT'S THE TRUE POWER OF OTOKO-JUKU!!

HU HU HU

HE FELL INTO SERIOUS UNPRE-PAREDNESS.

NUUU, THAT ELDER HANADA WAS A FOOL!!

THE CON-TAINER OF A MAN ISN'T THE SIZE OF THEIR BODY!!

HOW IS THAT!?

KU: WHAT ARE YOU LETTING OUT: WHAT WILL OCCUR WITH THAT SHRIMP----!!

THAT GUY TORAMARU CAN'T FIGHT ANYMORE AND WHAT REMAINS IS THE SHRIMP.

FUFU, BUT THAT WON'T BE SUCH IN THE NEXT MATCH!!

THE OCCUR-RENCE OF A MIRACLE WON'T HAPPEN AGAIN.

OSSHAA, GO ALL OUT ON HIM, HIDEMARO!!
HE...HE'S GOING TO KILL ME!!
HE... HE'LL KILL ME!!

SHOW HIM THE LARGE OTOKOJUKU SOUL THAT'S HIDDEN IN THAT SMALL BODY----!!

DA DAMN IT EVERYONE'S SAYING SELFISH THINGS

GUTS!! SHOW YOUR GUTS, HIDEMARO ---!!

THAT'S MY PLAN, SINCE THERE WON'T BE ANY MERCY!!

I WILL CLEAR MY BIG BROTHER'S HUMILIATION.

GO... GOING TO KILL ME---!!

HE...HE REALLY IS----!!

HO HOW HUGE IS HE?

HERE WE GO!!
WAAA ---!!
YOU ALREADY KNOW THE FORCE OF MY OPEN-HAND.
IF YOU TAKE A BLOW OF THIS OPEN-HAND, YOU WILL COME TO FLY TO THE END OF THAT WORLD!!
HIII!

FUFU, YOU LITTLE MOUSE!! RUNNING AROUND WITHOUT REST!!

NUN!!
UWAA, I'LL BE KILLED!!

KYAHI---!! SA...SAVE ME---!!
BUT DO YOU THINK YOU'LL USE THAT FOREVER!!

WHAT! ANOTHER AIM!?

PERHAPS THE PRINCIPAL'S AIMS WERE ANOTHER...!!

FU, HIDEMARO SHOULDN'T HAVE BEEN CHOSEN FOR JUST BEING NIMBLE.

BUT HE CAN'T WIN A MATCH BY JUST RUNNING.

RIGHT: THE PRINCIPAL WAS BOUGHT BY HIDEMARO'S NIMBLE-NESS...!!

FUFU: THE TIME IS RIGHT.

THE TIME IS RIGHT!?

THERE, HIDEMARO ---!! SNAP AT HIS BACK ----!!

EH!?

WH... WHAT ----!!
TH...THAT HIDEMARO, HE'S SUDDENLY SNAPPING AT THE BACK OF HANADA----!!
HUH!!

I...I GOT LIKE THIS WITHOUT THINKING BY A ROAR OF THE PRINCI-PAL...!!
E...EVEN I DON'T GET THIS .....!!
WH... WHATEVER I DO FROM HERE WOULD BE FINE---!!
FUFU, WHAT BEHAVIOR IS THIS!?

YOU HAVE TO REMEMBER YOU WERE THE STANDARD-BEARER OF OTOKOJUKU'S GREAT SCHOOL FLAG----!!

DON'T YOU GET IT, HIDEMARO!!

YOU WERE THE ONE WHO MAGNIFICENTLY LIFTED THE GREAT FLAG SAID TO BE THE UNLIFTABLE SCHOOL FLAG DURING THE KYOURA DAIYON KYOUSATSU!!

PR... PRINCIPAL .....

YOU CAN DO THIS!! LIFT UP THAT GUY'S BODY AND THROW HIM OUT OF THE ARENA---!!

COMPARED TO THAT, THE WEIGHT OF THAT GUY SEEMS LIKE A FART!!

DO... DON'T SAY THAT ...!!

YOU HAVE A PREPOSTER-OUS PRINCI-PAL AND I'M PITYING YOU.
FUFFUFU, IS YOUR PRINCIPAL CERTAIN OF THAT? THAT I, WHO IS 200 KILOS CAN BE THROWN OUT BY YOU, A SHRIMP WHO IS JUST UNDER 50 KILOS?

HUH!?

BU...BUT, I CAN'T FORGIVE INSULTING THE PRINCI-PAL-----!!
E...EVEN IF YOU INSULT ME, I DON'T MIND.

WHAT'S WRONG: ARE YOU PLANNING TO PUT IN POWER LIKE THAT!?

WHY IS THAT SHRIMP MAD!

NUUU

NUO OOO --!!

SO...SO THEN...!!

THE...THE PRINCIPAL BELIEVES IN ME!!

HUH!?
I...I CAN'T BETRAY HIS EXPECTA-TION--!!
HA... HANADA'S BODY IS---!!
L...LOOK ---!! THAT'S ---!!
NUOOO ----!!

Y... YOU----!!
OOH, HE... LIFTED IT----!! HIDEMARO HAS LIFTED HANADA'S BODY OVER HIS HEAD----!!

GUGU!!
UGA!!
I...DON'T KNOW WHO WIN THIS MATCH---!!
AAH! THAT HIDEMARO WAS GREAT AT LIFTING, BUT HE STAG-GERED AND FELL OUT OF THE ARENA TOGETHER WITH HANADA--!!

AS PROOF, THE SHRIMP IS BELOW ME!!

DO...DON'T TALK STUPIDLY!! I WON!!

HO...HOW CAN I LOSE TO THAT SHRIMP----!!

BOTH COMPETITORS SEEMED TO EXACTLY FALL FROM THE ARENA SIMULTANEOUSLY----!!

WHI..WHICH LANDED ON THE GROUND FIRST---!?

DON'T KNOW: EVEN MY EYES SAW IT AS SIMULTANEOUS...!!

DID YOU SEE, MOMO AT THAT MOMENT NOW!?

NUUU!!

HUH!!

YOUR HAIR TOUCHED THE GROUND AHEAD A MOMENT QUICKER!!

YOU'VE LOST, HANADA.

IF YOU WERE SILENT ON IT, I WOULD HAVE WON!!

PR...PRINCIPAL, WHY DID YOU SHOW THEM THAT PHOTOGRAPH ---!!

WITH THAT, RAKANJUKU HAS COME TO LOSE THE MATCH OF COURAGE.

YOU'VE DONE WELL, HIDEMARO. IT'S...A MIRACULOUS GREAT VICTORY----!

Y...YOU DID IT---!! HIDEMARO WON----!!

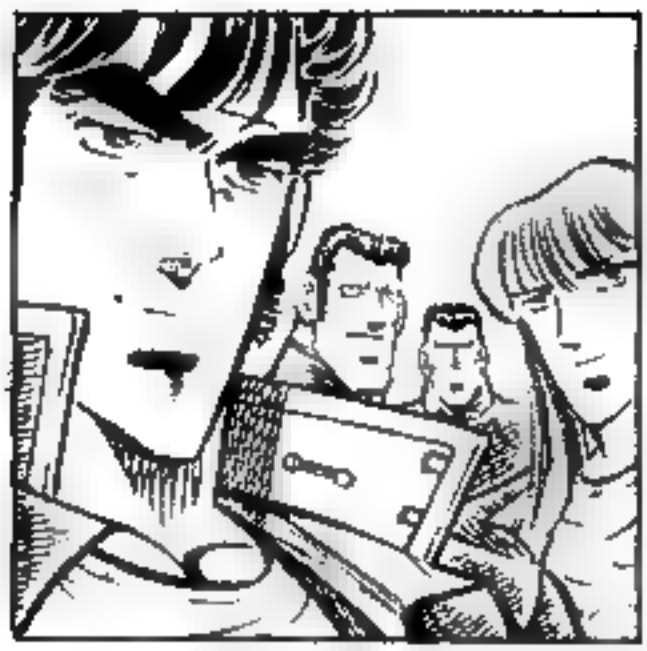
MANLINESS IS THE VITAL THING!!

THE LIFE OF A MAN IS ALL CONSECUTIVE BATTLES!! IN THAT CASE, IF THERE ARE MOMENTS OF VICTORY, THERE ARE MOMENTS OF DEFEAT!!

HIT!!

YOU IDIOT ---!!

UGE!!



TN: EDAJIMA'S LINE HERE WAS ONE DEFINED BY ISHIDA REISUKE, A LEADER OF THE JAPANESE NATIONAL RAILWAYS FROM 1956 TO HIS DEATH IN 1978

PHYSICAL STRENGTH .....!! MARATHON...!!

体力（マラソン）

理屈V.S.根性!!の巻

NOW IT'S A MATCH IN A MARATHON ---!!

WH... WHAT---!! THE MARATHON ---!!

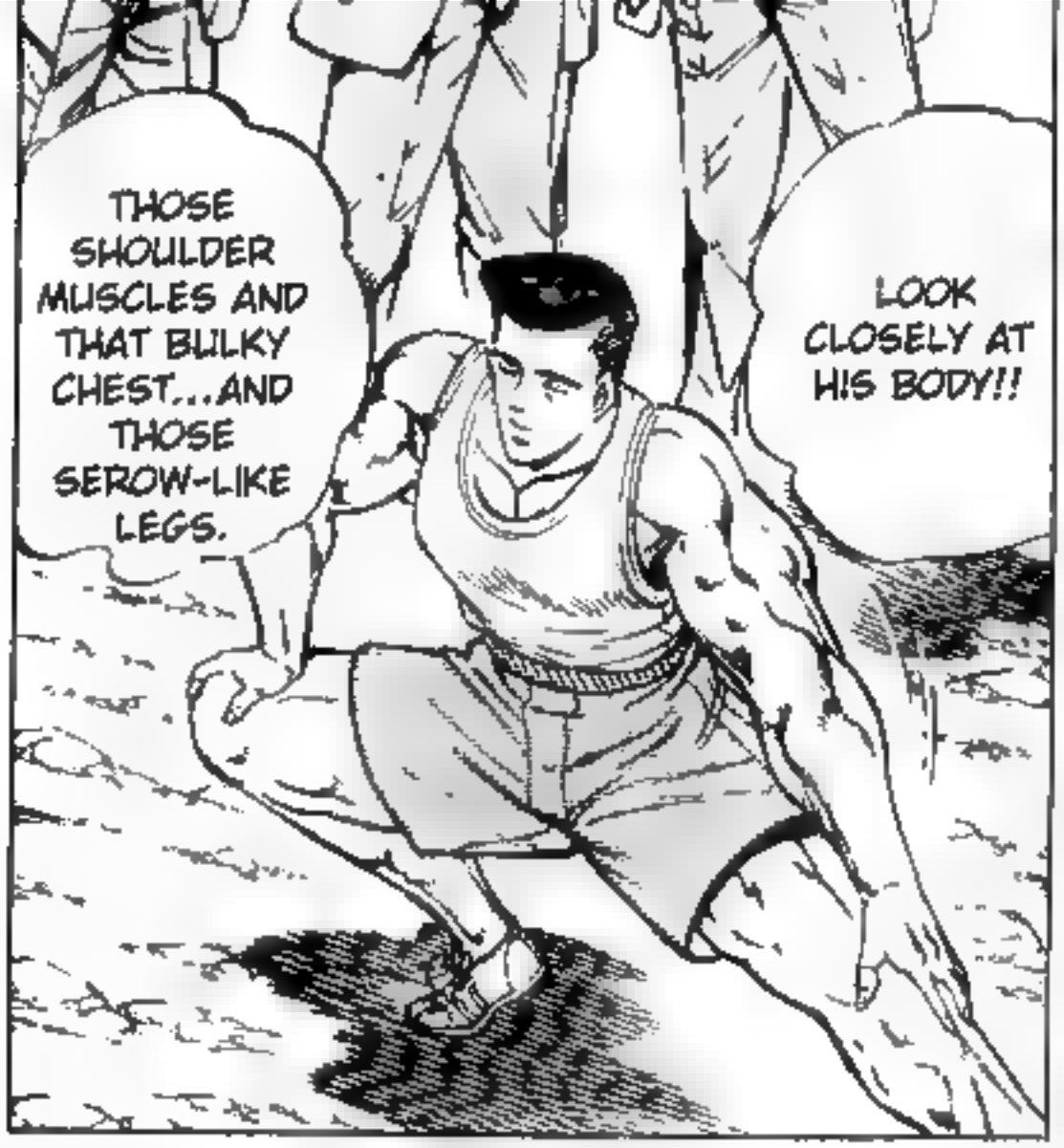
I'VE GOT THIS MATCH ---!!

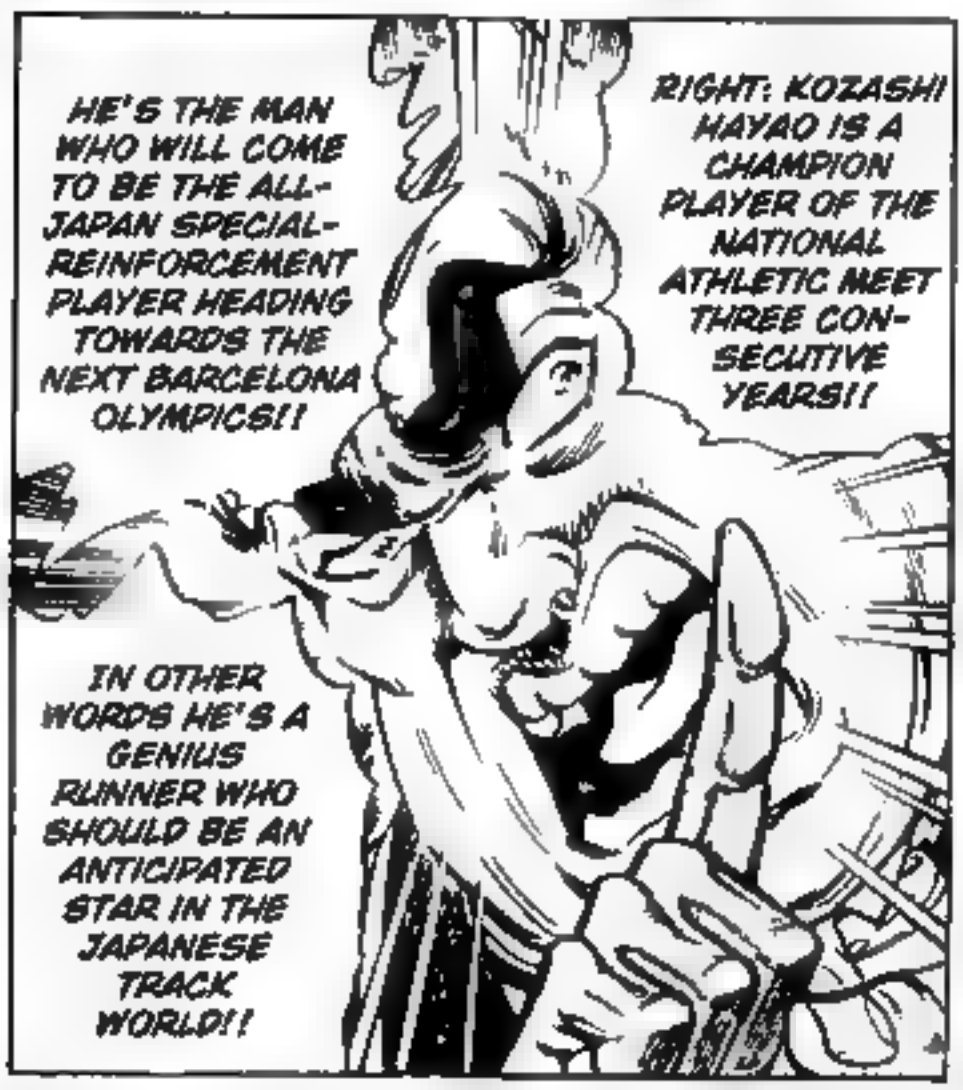
NOW THERE ISN'T A CHANCE OF WINNING FOR YOU.

FUFFUFU, I'VE GOT YOU EDAJIMA.

(SAKIGAKE!! OTOKOJUKU FAMOUS SCENES (2)) DAIISHIN PAAREN SEIHA SANSHOU ROKKYOKUSEI FIGHT DATE OMITO VS. RASETSU
CHP. 310: REASON VS. GUTS!!
理屈(りくつ) V.S.(バーサス) 根性(こんじょう)!!の巻(まき)

COME OUT!! KOZASHI HAYAO!!
OSSU, PRINCIPAL.
HE'S RAKANJUKU'S MARATHON RUNNER?
WHAT, ISN'T THAT A SICKLY GUY?
IF IT'S HIM, IT SEEMS WE'LL WIN THIS.





THE A "SEROW" IS A GOAT/ANTELOPE-LIKE ANIMAL OF THE GNELIS CAPRICORNIS, MADE UP OF SIX SPECIES OF ASIA, INCLUDING A SPECIES OF JAPAN: THE "CAPRICORNIS CRISPUS". THE JAPANESE SEROW WHO LIVES THROUGHOUT HONSHU ISLAND. IN JAPANESE, THE SEROW IS KNOWN AS A "KAMOSHIKA", WITH THE JAPANESE SEROW AS THE "NIHON KAMOSHIKA" SOME HAVE STATED IT MAY BE THE CLOSEST TO THE ANCESTORS OF THE CAPRINAE SUB-FAMILY, WHICH INCLUDES ALL SPECIES OF GOATS

NUUUU!!

THIS ISN'T LIKE THAT SUMO MATCH EARLIER!!
UWAHHAHA, WELL EDAJIMA, BRING OUT YOUR RUNNER!!
EVEN IF YOU CAN MAKE THE SUN RISE FROM THE WEST, YOU CAN'T HAVE A MIRACLE HAPPEN THIS TIME??!!

HUH!?
YOU ARE OTOKOJUKU'S MARATHON REPRESENTATIVE PLAYER ---!!
TOGASHI---!! WHERE ARE YOU, TOGASHI GENJI---!!

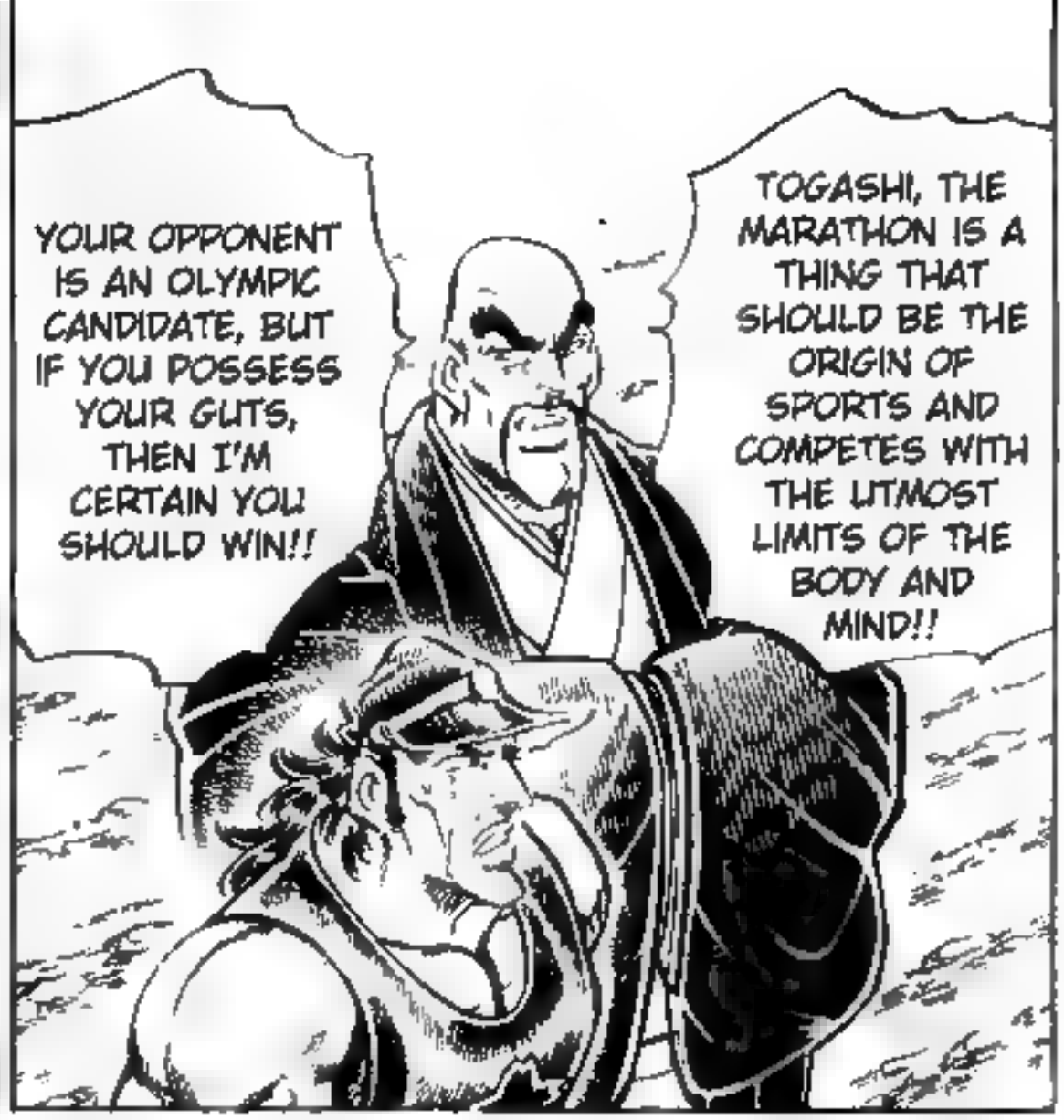
YOU MUST BE JOKING, HAVING A MARATHON IN SPITE OF THIS F**KING HEAT.
A--AH, WHAT ARE THOSE TWO THINKING?
THEY'RE DOING EVERYTHING SELFISHLY.

KUKU: WH...WHY ARE THEY LOOK AT ME LIKE THAT...!!

THE COURSE IS DREW IN THE MAP IN YOUR HANDS.

THE DISTANCE IS ABOUT 30KM!! LEAVE THROUGH THAT GATE AND RETURN TO HERE ONCE AGAIN.

IF YOU SEEM TO LAG BEHIND, THEN YOU WILL BE UNFORGIVEN IN LIVING AND PASSING THROUGH THIS GATE!!
O... OSU!!


YOUR OPPONENT IS AN OLYMPIC CANDIDATE, BUT IF YOU POSSESS YOUR GUTS, THEN I'M CERTAIN YOU SHOULD WIN!!
TOGASHI, THE MARATHON IS A THING THAT SHOULD BE THE ORIGIN OF SPORTS AND COMPETES WITH THE UTMOST LIMITS OF THE BODY AND MIND!!

WE'RE BEHIND YOU----!!
YOU CAN DO THIS, TOGASHI --!!
AL-RIGHT, SO THEN BOTH PLAYERS TAKE POSI-TIONS----!!

SORYAA, START ----!!

DAMN IT, THEY'RE DES-PERATE COMING TO THIS---!!

UO
--!!
H!!
H!!
H!!

UORYA
---!!

HE FLEW OUT WITH THAT SPEED FROM THE START .....!!
WL...WILL HE ALRIGHT, THAT TOGASHI?

SOR-YAA ---!!
GET AWAY---!! GET AWAY GET AWAY ---!!

WH... WHAT ---!!

3KM POINT.

I WENT FIRST AND GOT AWAY!! WITH THAT I CAN'T SEE HIS SHADOW OR HIS FO.....!!

HEHHEHE, HOW'S THAT RUSHING START!

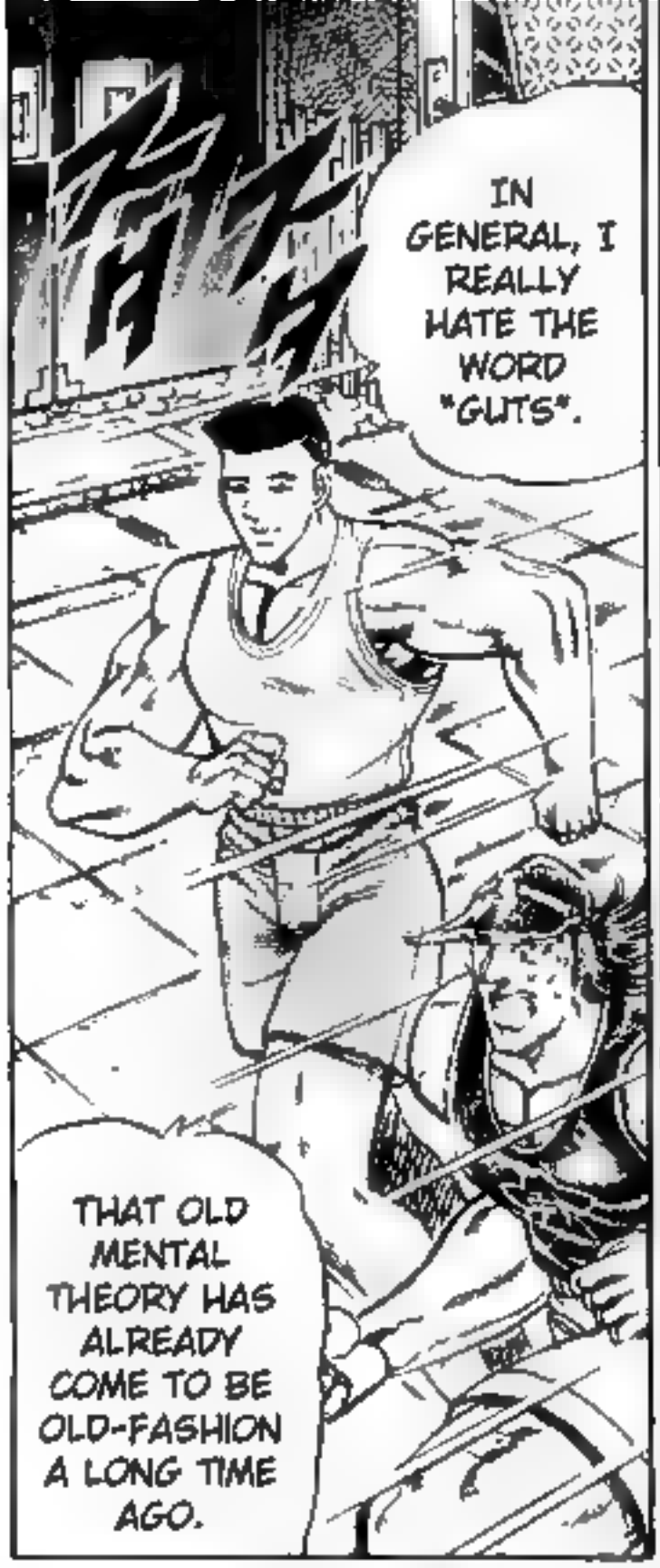
YOU WERE NICE; FLYING OUT LIKE THAT. BUT IT'S STILL A LONG AWAY AHEAD.

TOGASHI-KUN, RIGHT?

Y...YOU UNAWAR-INGLY---!!

HEY.

SH...SHUT UP! I KNOW THAT---!!


IN GENERAL, I REALLY HATE THE WORD "GUTS".
THAT OLD MENTAL THEORY HAS ALREADY COME TO BE OLD-FASHION A LONG TIME AGO.

THE MARATHON OF THE PRESENT DEMANDS SCIENTIFIC TRAINING THAT IS IN ACCORDANCE TO NORMAL ACCURATE TACTICS OF AN F-1 RACE AND SPORTS PHYSIOLOGY.
FU, YOU EARLIER WERE TOLD LIKE YOU COULD WIN IF YOU JUST HAVE GUTS BY YOUR PRINCIPAL, BUT HE MADE A MISTAKE.

FUFU, SO THEN, CAN YOU SHOW ME THESE GUTS?

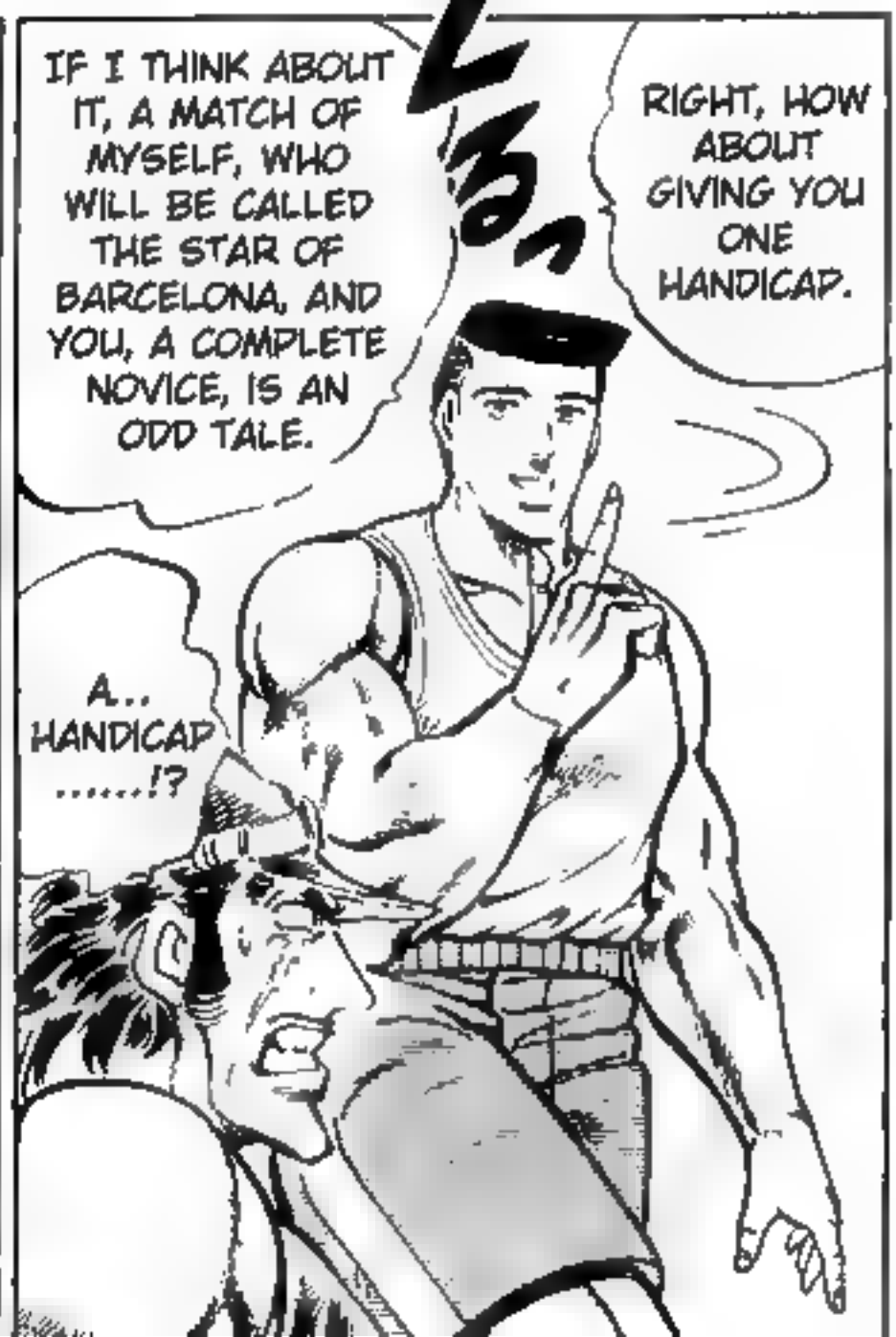
NOTHING I CAN DO: I CAN ONLY DO THIS.
YOU'RE A ANNOYING GUY WITH YOUR JIBBER-JABBER.

HOW ABOUT YOU COME ALONG TO WHEREVER I GO.
UH!!

10KM POINT

FUFU, YOU'RE QUITE INSISTENT.

BUT YOUR BREATHING IS CONSISTENTLY DISORDERED AND EVEN YOUR LEGS ARE GETTING WORN OUT.



AND DON'T HAVE A TEARFUL FACE ABOUT IT LATER---!! DON'T FORGET THE TALE OF THE TORTOISE AND THE HARE---!!

HEH, DO WHAT YOU WANT.

TRY TO MAKE A LONG DISTANCE DURING THIS.

WELL, DON'T BE RESERVED, GO QUICKLY.

COffee

PL...PLEASE, TAKE ME TO A HOSPITAL ...!!

MY...MY CHEST HAS SUDDENLY .....!!

WH... WHAT'S WRONG, GRANDMA !?

YOU...YOU'RE TELLING THAT TO ME NOW---!!

A.. HOSPITAL ---!!

WHERE IS THE HOSPITAL, GRANDMA!!

N... NOTHING I CAN DO---!!

O...OOH... PLEASE .....

GUKU!!

FROM HERE I'LL SHOW THE TRUE POWER OF THE OLYMPIC CANDIDATE!!

WE-LL, SHALL I GO WITH FULL POWER?

THANKS FOR THAT.

Coffee

FR...FROM HERE WILL BE THE GUTS OF OTOKOJUKU'S TOGASHI GENJI----!!

HERE I GO---!!

OOH, LOOK. SOMEONE IS RUNNING HERE---!!

TH...THAT'S KOZASHI---!!

FU, NATU-RALLY.

WHICH IS IT--!! WHICH WILL PASS THROUGH THE GATE FIRST---!!

TH...THEY'RE NECK-AND-NECK---!! IT'S A DEAD HEAT IN FRONT OF THE GOAL!!

N...NO, TOGASHI IS IMMEDIATELY COMING FROM BEHIND----!!

HUH!?

OOH, HERE COMES TOGASHI ---!!

HORYA ---!!

UHH!

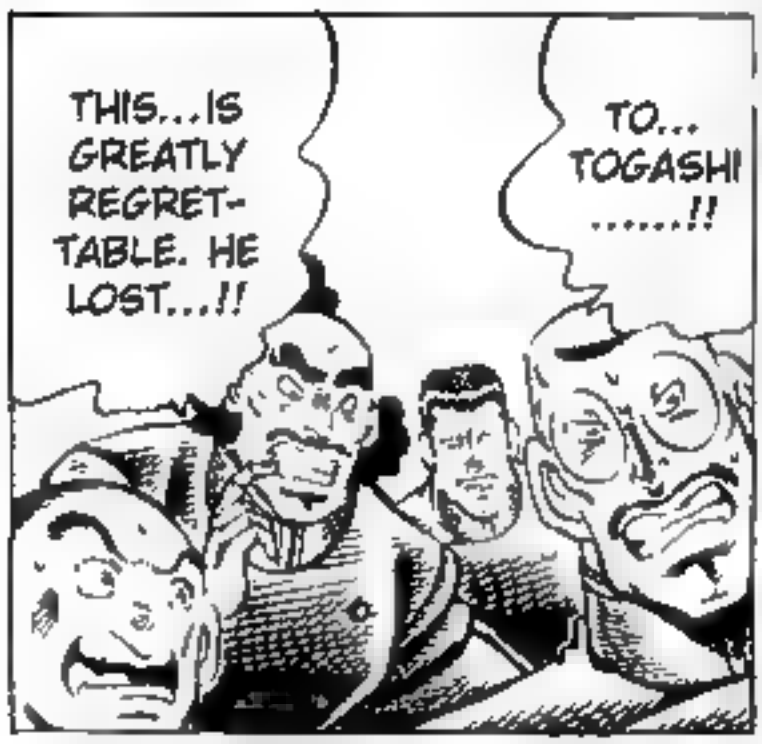
I CAN'T LOSE THIS!!

Y... YOU --!!

FINISH!!

GUWA !!

UWAHHAHA, YOU'VE DONE IT KOZASHI!!
WITH THAT, I CAN FULLY STAND FOR THE FACE OF RAKAN-JUKU---!!

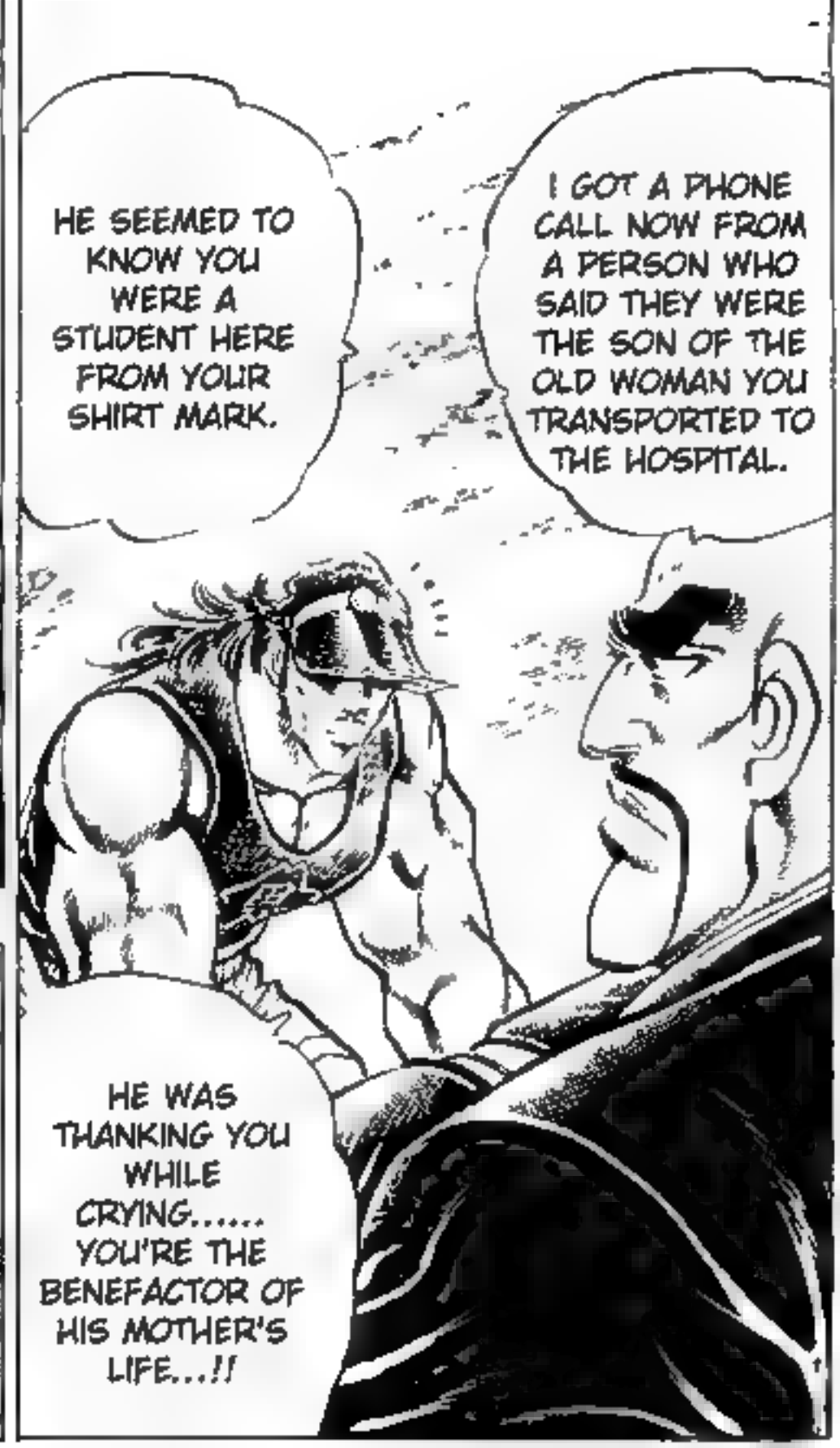

THIS...IS GREATLY REGRET-TABLE. HE LOST...!!
TO... TOGASHI .....!!

I...I LOST...!!
TH... THERE WAS NOTHING I COULD DO...

WELL, THAT IS FINE.
YOU DON'T HAVE EVEN A WORD OF EXCUSE?

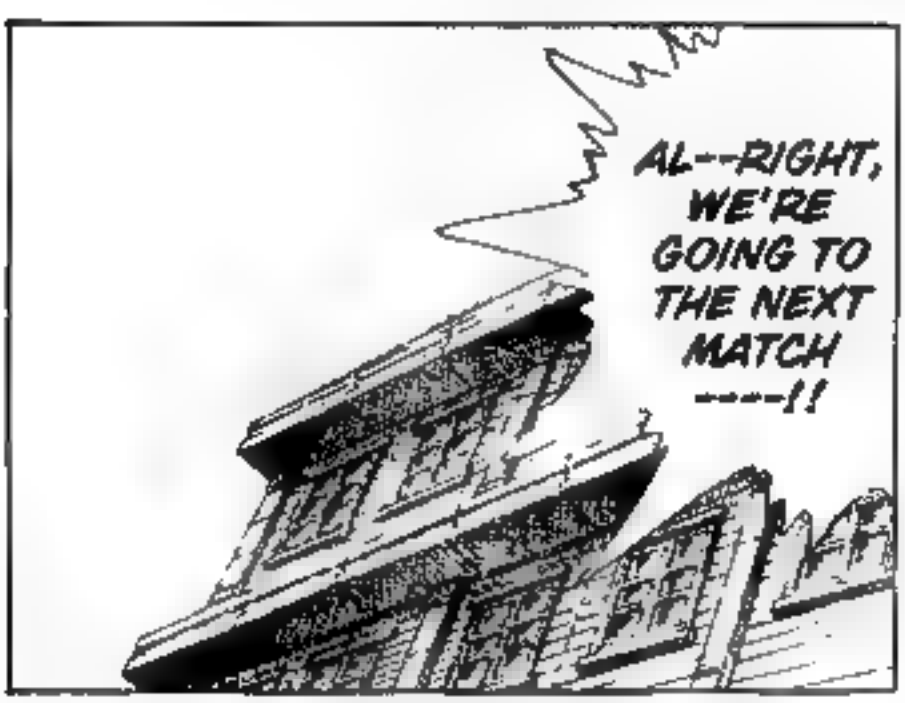
AREN'T YOU GOING TO SAY SOME-THING!?

YOU HAVEN'T LOST, EITHER THE MATCH OR AS A MAN!!
DON'T REGRET THIS!!


HE SEEMED TO KNOW YOU WERE A STUDENT HERE FROM YOUR SHIRT MARK.
I GOT A PHONE CALL NOW FROM A PERSON WHO SAID THEY WERE THE SON OF THE OLD WOMAN YOU TRANSPORTED TO THE HOSPITAL.
HE WAS THANKING YOU WHILE CRYING..... YOU'RE THE BENEFACTOR OF HIS MOTHER'S LIFE...!!

PR.. PRINCI-PAL...!!

SO THEN, HE RAN A FURTHER DISTANCE THAN YOU DID!!
WH...WHAT...THE HOSPITAL...!! THE HOSPITAL SHOULD BE IN A PLACE QUITE SEPARATED FROM THE COURSE!!


AL--RIGHT, WE'RE GOING TO THE NEXT MATCH ----!!

IT SEEMS THE GUTS HE SPOKE ABOUT ARE FOR REAL!!
FUFU, IS THAT GUTS.....

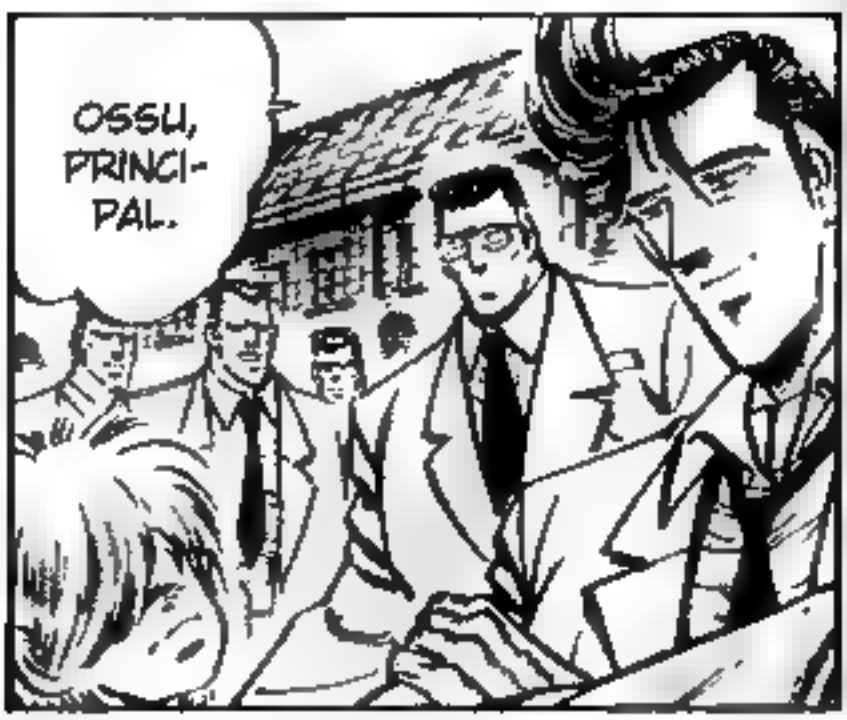
(SAKIGAKE!! OTOKOJUKU
<!FAMOUS SCENES (3))
DAIISHIN PAAREN SEIHA
RYUUBON TEIMOU FIGHT
HIEN VS. SENKUU
真なる
天才とは!!
の巻
CHP. 311: A TRUE GENIUS!!

FU, HE'S BECOME HEATED AND I DON'T KNOW IF EVEN HIS BLOOD VESSELS ARE DISCONNECTED.

WELL, CHOOSE OUR NEXT MATCH ---!!

KURI-MOTO SHINNO-SUKE!!
COME OUT!!

EVERYTHING HAS TO BE COMBINED TO TRULY BE A FIRST-CLASS MAN!!
FUFU: OF COURSE. EVEN IF YOU HAVE MUCH PHYSICAL STRENGTH AND GUTS, A STUDENT WHO FALLS BEHIND IN HIS STUDIES CAN'T COME TO DO ANYTHING!!


OSSU, PRINCI-PAL.

WAHAHAHA, CAN'T YOU LET OUT EVEN A SURPRISED VOICE!!
WELL, EDAJIMA! WHO ARE YOU SENDING OUT!!

WITH AN IQ OF 250, HE'S CORRECTLY A PRODIGY AMONG PRODIGIES!! THAT IS THE PARTICIPANT PLAYER FOR OUR FUJIN RAKANJUKU'S INTEL-LIGENCE MATCH----!!
HE BROKE THROUGH COLLEGE CERTIFI-CATION IN 6TH GRADE OF ELEMEN-TARY SCHOOL AND TOOK 1ST PLACE IN THE ALL NATION STUDENT KNOWL-EDGE EXAM FOR THREE CONSECU-TIVE YEARS!!

EH?M... ME!?

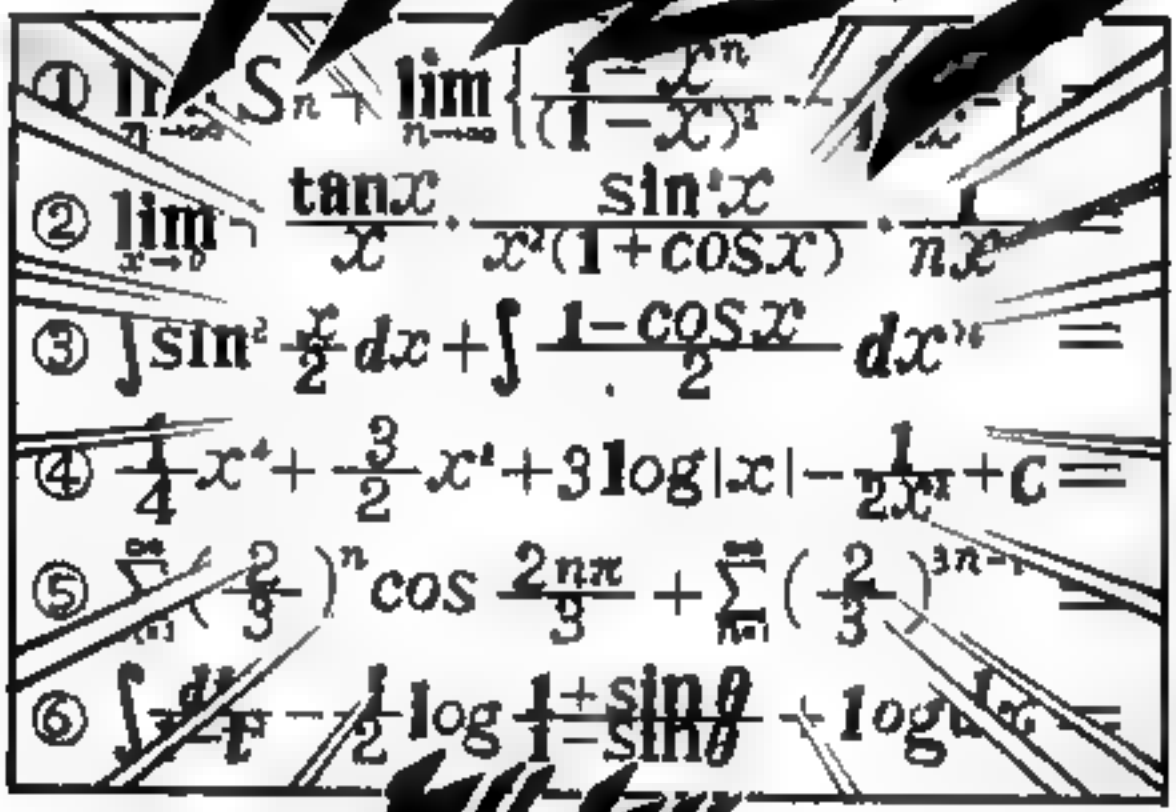
YOU'RE OTOKOJUKU'S INTELLIGENCE REPRESEN-TATIVE PLAYER---!!
TAZAWA ----!! GET OUT HERE!!

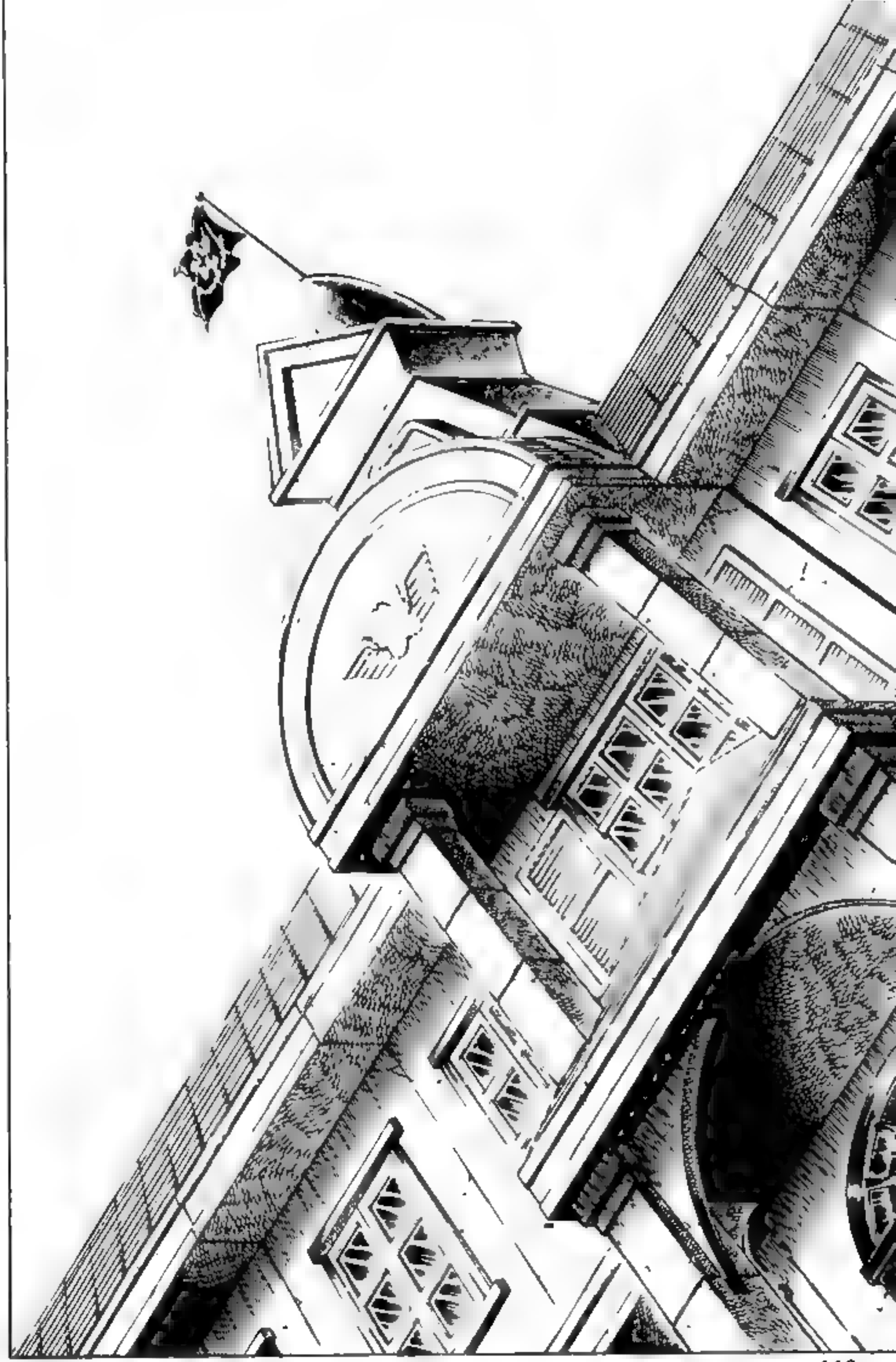
YOUR HUMBLE SERVANT TAZAWA WILL TAKE YOUR THOUGHT TO SERVE YOU WITH ALL HIS POWER!!
OSSU, THANK YOU FOR THE NOMINA-TION, PRIN-CIPAL!!

.....

THE ONE WHO SOLVES THIS NUMERICAL FORMULA PROBLEM ON THIS BOARD FIRST WILL WIN!!

O-SHI, FIRST WE'LL GO FROM MATH!!





THIS IS THE ANSWER.

SOLVED!!

WE-LL, IS THIS CORRECT!?

OOH, YOU'VE ALREADY SOLVED IT KURIMOTO!!

N!! WHAT'S WRONG WITH YOU!!

WELL! IT'S EXACT--!!

WATER!! PUT...PUT WATER IN A BUCKET AND BRING THEM HERE---!!

THIS... CAN'T BE: TAZAWA'S LOST CON-SCIOUS-NESS--!!

OOH!!

MAKE THIS JAPANESE SENTENCE INTO AN ENGLISH SENTENCE.

私は犬が大好きです。
今、一匹の犬を家で飼っています。
名前は"ゴンタ"といいます。
種類はシーズです。
私が寝ていると、時々頭をかみます。
ただ今、恋人募集中です。
お電話お待ちしています。

UWAHHAHA, NEXT IS ENGLISH!!

"I LOVE MY DOG. CURRENTLY, I AM TAKING CARE OF A DOG IN MY HOME. ITS NAME IS 'GONTA'. IT'S BREED IS A SHIH TZU. WHEN I'M ASLEEP, IT OCCASIONALLY CHEWS ON MY HEAD. RIGHT NOW, I'M TAKING APPLICATIONS FOR A SWEETHEART. WAIT FOR MY PHONE NUMBER.

FOREIGN LANGUAGES IN PARTICULAR ARE MY GREATEST SPECIALTY!!

I SHOWED A TERRIBLE DISGRACE AT MATH, BUT I WON'T BE AS SUCH NOW...!!

NOW WRITE DOWN YOUR ANSWER ON THE PAGE I GAVE TO YOU!!

THE TIME LIMIT IS FIVE MINUTES !!

I... ITALIAN .....!?

N!?

I WILL TRANSLATE THIS INTO ITALIAN, WHICH IS THE MOST TRENDY NOW!!

ENGLISH IS ALREADY OLD HAT.

!?

AT ANY RATE SHOW ME THE MATCH!!

I DON'T CARE IF IT'S ITALIAN OR MONGOLIAN!!

SORYAAA, START!!

HE...HE PERHAPS MAY BE FOR REAL.

OH---!! TAZAWA IS WRITING WITH AMAZING FORCE!!

ORYAA ---!!

AL-RIGHT, I'LL COMPARE IT WITH THE ANSWER!!

WAHHAHA, YOU'VE ALREADY DONE IT THOUGH NOT EVEN A MINUTE HAS ELAPSED YET, KURIMOTO!!

I'VE DONE IT, PRINCIPAL!!

FU.

THIS TRULY IS A PERFECT ANSWER!!
very much.
my house.
ta."
he sometimes bite.
just now.
us.
MAGNIFI-CENT!! AGAIN YOU ARE PERFECT!!

HERE YOU GO, FOR YOUR PERUSAL!!
WE--LL, WHAT'S THE MATTER WITH THE ITALIAN!?

N--!!

KUKU

PERFECT.

UUH, TH... THAT'S!!

IS...ISN'T THIS JUST MERELY MAKING THE JAPANESE SENTENCE INTO ROMAJI!!

UWAHHAHA, WHAT IS THIS!!

WATASI WA INU GA DAISUKI DESU IMA IPPIKI NO INU O IEDE KATTE IMASU. NAMAE WA "GONTA" TO IIMASU SYURUI WA SHIZU DESU. WATASI GA NETEIRU TO ATAMA O KAMI MASU. TADAIMA KOIBITO BOSYU TYU DESU. ODENWA OMATISITE MASU.

IT'S... DIFFICULT TO STOP LAUGHING AT THAT!! WAH-HAHAHA

UWAHHAHA, THAT'S GREAT!! ROMAJI IS ITALIAN ---!!

!?

N...NO GOOD, THAT'S WHAT THAT WAS.

THAT IS ITALIAN!!

CORRECT!! THE CAPITAL OF ITALY IS ROME!!

FOOL ...!?

EVEN IF THERE IS ANYTHING DONE BY THIS FOOL ANY FURTHER, IT WILL JUST BE A FINAL COAT OF EMBARRASS-MENT.

FUFFUFU, WHAT SHOULD WE DO EDAJIMA, SHOULD WE STILL CONTINUE THIS MATCH!?

THE GUY WHO IS OTOKOJUKU SECOND-YEAR TAZAWA SHIN-ICHIROU ISN'T A FOOL!! HE IS A TRUE GENIUS!!

WE'RE RESUMING THIS MATCH!!

YOU'LL REALIZE YOUR POSITION WITH THIS----!!

AL-RIGHT, NEXT IS THE SCIENCE MATCH--!!

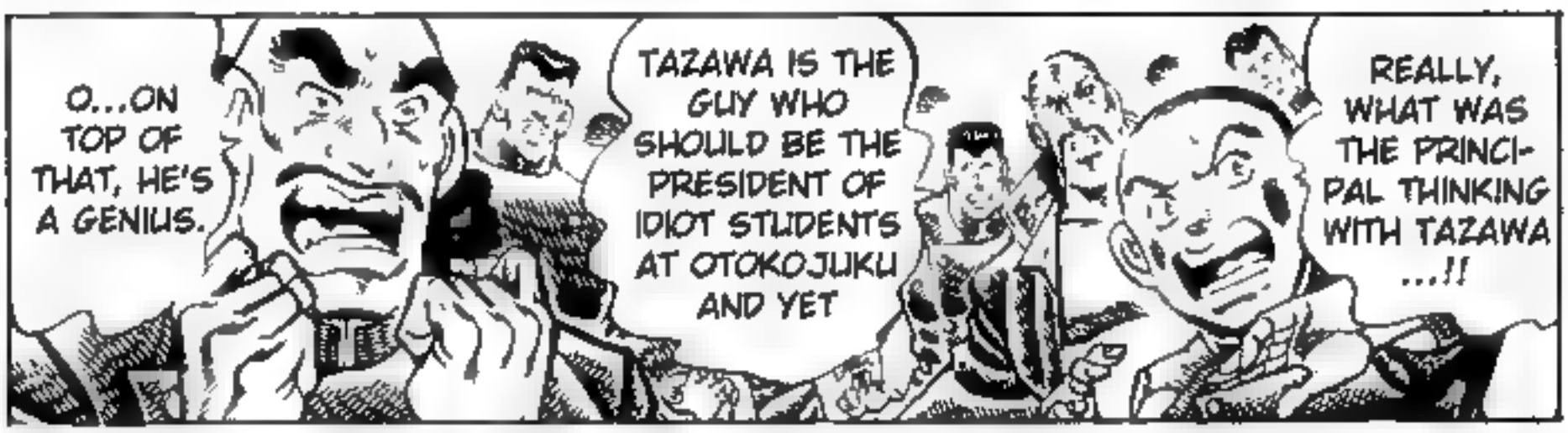
WE'VE REACHED THIS POINT AND YOU'RE STILL SAYING THAT .....!

GENIUS ...!?

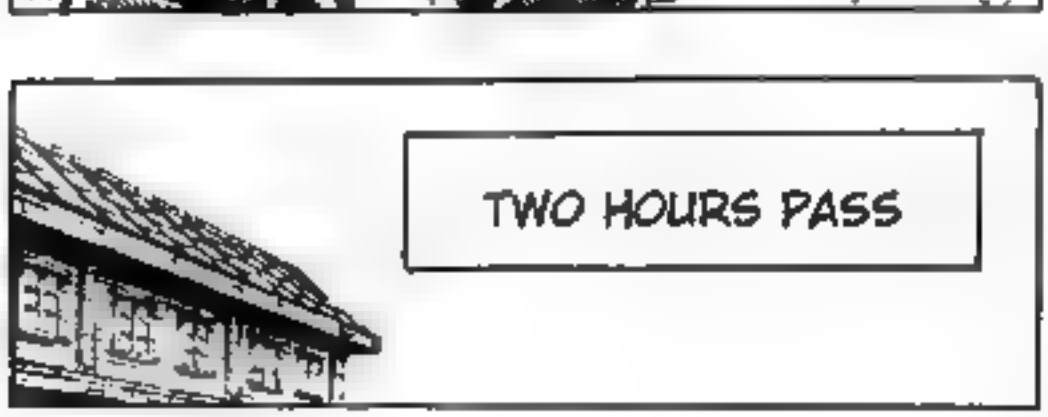
USE THESE FREELY AND CONSTRUCT SOMETHING!!

THIS IS THE ULTIMATE EXAM THAT DEMANDS CREATIVITY AND ORIGINALITY, OF COURSE OF SCIENTIFIC INTELLIGENCE!!

WITHIN THIS BOX ARE INSERTED EVERY POSSIBLE ELECTRONIC PARTS INCLUDING MONITORS, C BATTERIES AND COMPUTER ROMS.


O...ON TOP OF THAT, HE'S A GENIUS.
TAZAWA IS THE GUY WHO SHOULD BE THE PRESIDENT OF IDIOT STUDENTS AT OTOKOJUKU AND YET
REALLY, WHAT WAS THE PRINCI-PAL THINKING WITH TAZAWA ...!!

OF WHAT!?


TWO HOURS PASS

THAT MAN'S EYES FOR SEEING MEN IS FOR REAL!!
FU, I DON'T THINK SUCH.
I'M CERTAIN IN TAZAWA IS A PRODIGY OF SOMETHING AS SAID BY THE PRINCIPAL!!

I'VE CREATED A SUPER-HIGH EFFI-CIENT RADIO.

OOH...

AL-RIGHT, THAT'S ENOUGH BOTH OF YOU!!

FIRST WILL BE KURIMOTO: WHAT HAVE YOU MADE ---!!

A...AMAZING: YOU REALLY ARE A GENIUS, KURIMOTO!!

OF COURSE, ITS TONAL QUALITY IS PRE-EMINENT.

IT GAINS THE RECEPTION OF STATIONS THROUGHOUT THE WORLD AND, ON TOP OF THAT, YOU CAN LISTEN TO CDS ON IT.

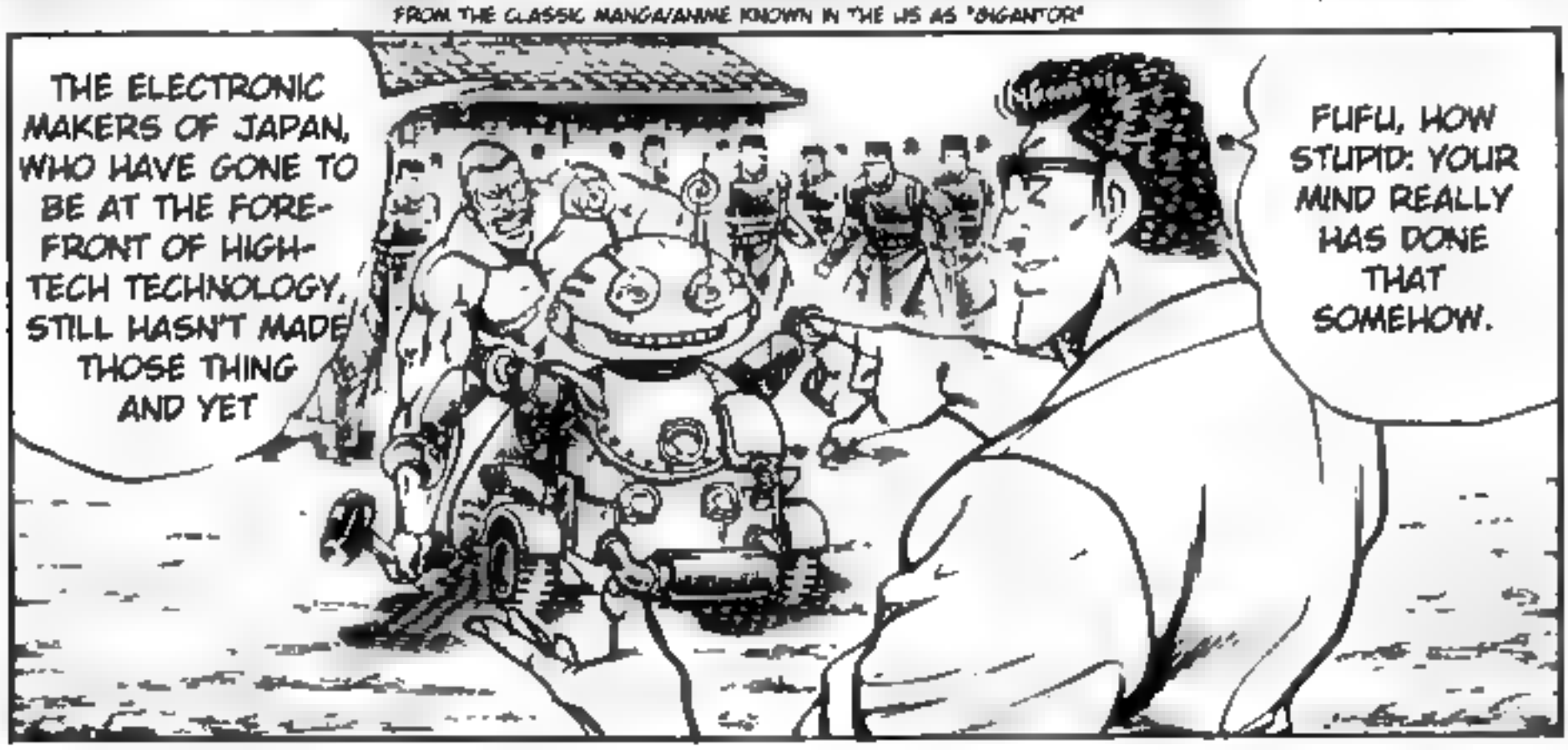
WELL-THEN, WHAT HAVE YOU!?

WH... WHAT IS TH...THAT ---!!
WHA!!

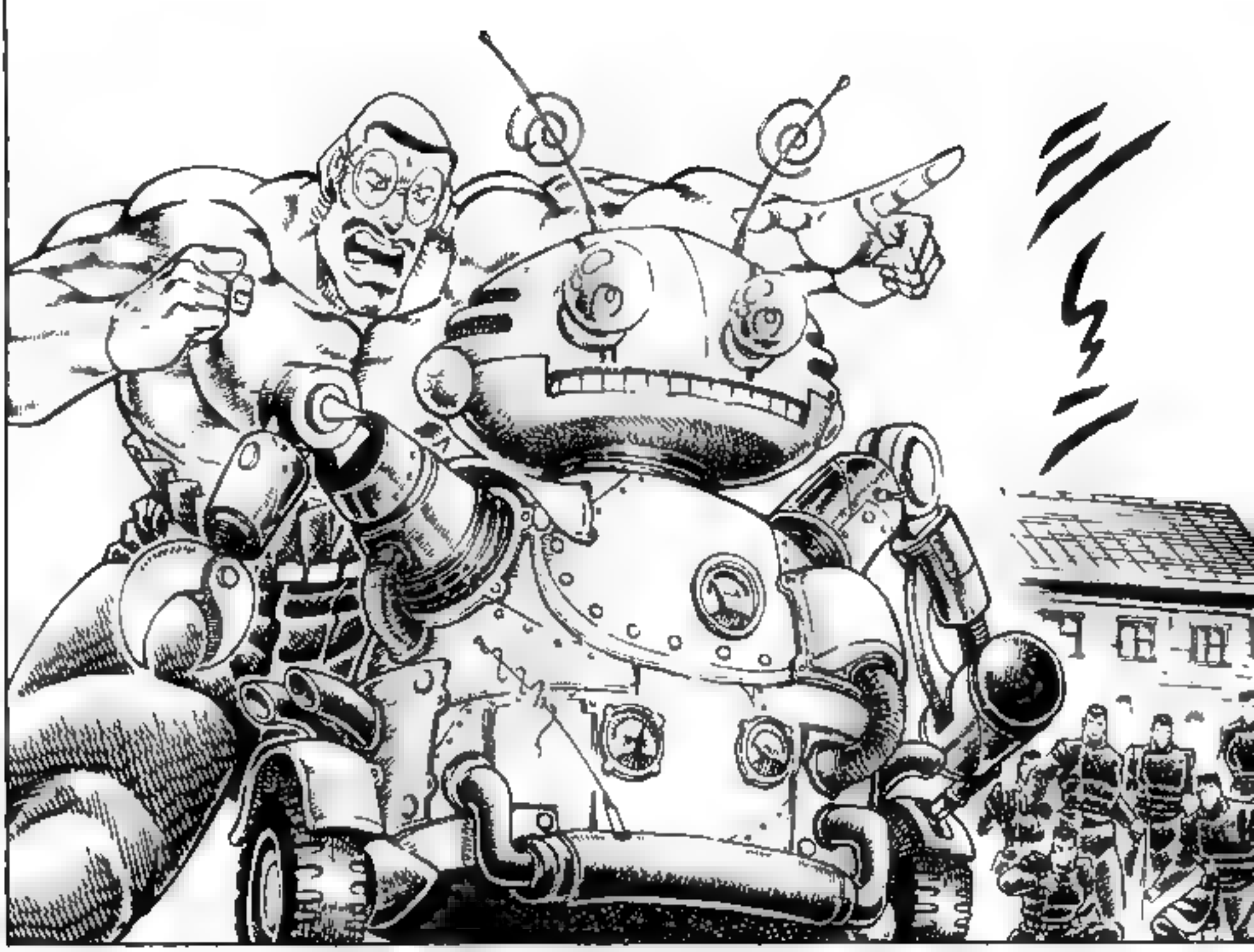
IT POSSESSES AN INTELLECT EQUIVALENT TO A HUMAN'S AND FOLLOWS ANY OF MY COMMANDS!!

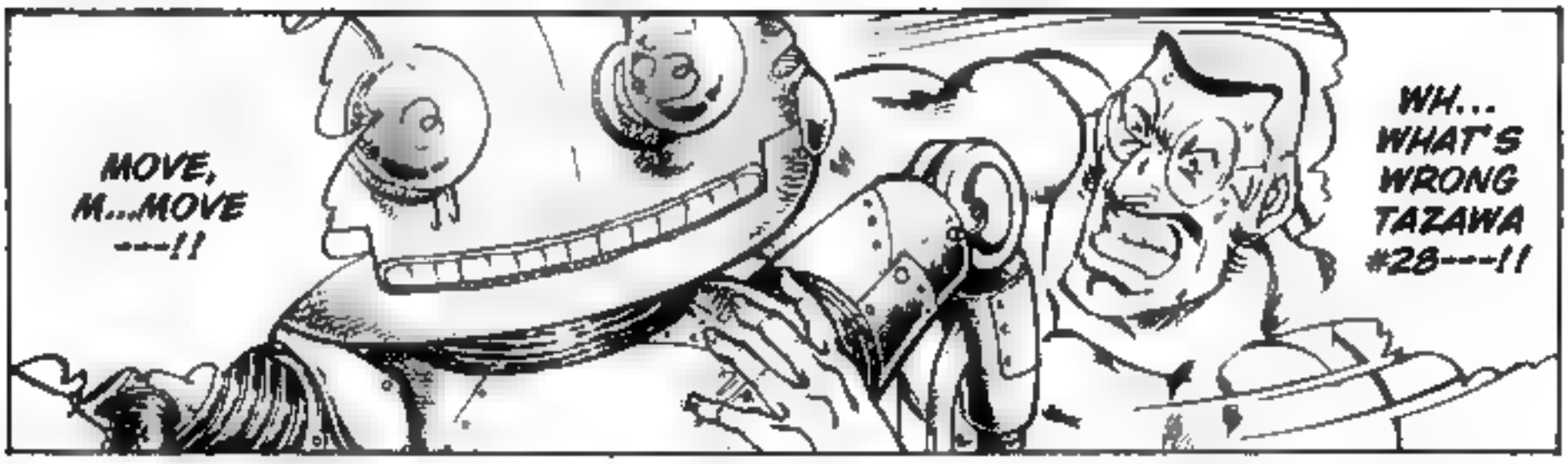
THIS IS THE SUPER-HIGH EFFICIENT ROBOT TAZAWA #28!!

TN: THE USAGE OF THE #28 HERE FOR "TAZAWA 28-GOU" IS MOST LIKELY IN REFERENCE TO "TETSUJIN 28-GOU" OR "TETSUJIN #28", THE TITLE ROBOT FROM THE CLASSIC MANGA/ANIME KNOWN IN THE US AS "GIGANTOR"

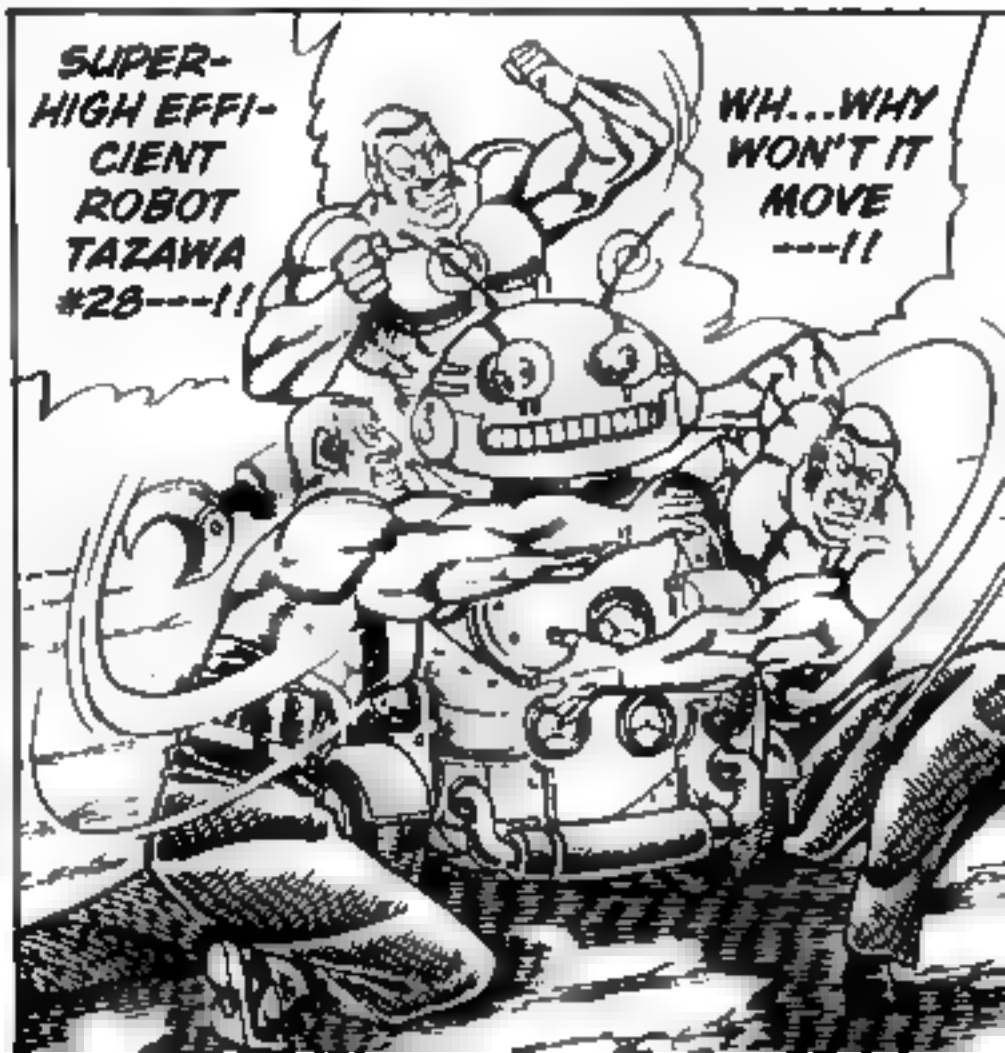


TN: IT'S REALLY STRANGE TO MAKE A COMMENT ABOUT THIS COMMENT HERE, BUT CONSIDER THIS: THIS OTOKOJUKU CHAPTER EMERGED IN 1991 WHEN ROBOTICS WAS STILL RAPIDLY EMERGING. ..AND BY 1999, SONY HAD RELEASED THE POPULAR ROBOT DOG AIBO. ..AND BY 2000, THEY HAD THE MOST ADVANCED HUMANOID ROBOT YET KNOWN AS ASIMO. WHILE IT'S DIFFICULT TO MEASURE THE ADVANCEMENT IN ARTIFICIAL INTELLIGENCE FOR THE USAGE OF ROBOTS EVEN BY THAT POINT, THE FACT THAT ROBOTICS WAS A FEW YEARS FROM SOME MAJOR BREAKTHROUGHS IN JAPAN WITH THIS COMMENT BEING MADE IN 1991 SHOWS HOW FAR WE'VE COME SINCE THEN




MOVE, M...MOVE ---!!
WH... WHAT'S WRONG TAZAWA #28---!!

FUFU, HOW STUPID.


SUPER-HIGH EFFI-CIENT ROBOT TAZAWA #28---!!
WH...WHY WON'T IT MOVE ---!!

I'M FINE BEING CALLED A FOOL--!!

PLEASE, TAZAWA #28--!!

BUT I WANT YOU TO MOVE FOR ME FOR THE PRINCIPAL WHO BELIEVES IN ME AND MY ALLIES WHO ARE GIVING THEIR SUPPORT IN ME---!!

A ROBOT MADE BY A FOOL DOESN'T HAVE REASON TO MOVE.

THERE IS A PAPER-THIN DIFFERENCE BETWEEN A FOOD AND A GENIUS, BUT YOU ARE A GENUINE FOOL.

KUKU

MANLY ACKNOWLEDGE YOU'VE LOST.

QUIT DOING THAT, MAN WHO IS BAD AT GIVING UP.

N!?

UO, WH...WHAT ARE YOU DOING ---!!

FU, WHAT IS THIS JUNK.

AGYA !!

I...IT MOVED---!! THE ROBOT TAZAWA MADE HAS---!!

WH...WHAT ---!!

YOU ARE A TRUE HIGH-EFFICIENCY ROBOT ----!!

Y...YOU'VE DONE IT, TAZAWA #28---!!

EVEN EDISON AND EINSTEIN WEREN'T CALLED GENIUSES FROM THE BEGINNING.

FU, THAT IS YOUR POWER.

TA... TAZAWA #28.....!!
TH...THAT'S .....!!

GUHA!!

SA...SAVE US---!!
UWAAAH--!! TAZAWA #28 IS RUNNING WILD---!!
TA...TAZAWA, YOU ARE THE BIGGEST FOOL OF OTOKO-JUKU AFTER ALL---!!

THAT'S RIGHT! MORE AND MORE WE'RE REACHING THE CRITICAL MOMENT FROM HERE!!

FUFU, WITH THAT, IT'S ONE VICTORY, ONE DEFEAT AND ONE TIE.

貫目の信!!の巻

NOTHING I CAN DO ABOUT THIS: THE MATCH OF INTELLIGENCE IS A TIE---!!

SO CHOOSE! OUR NEXT MATCH---!!

TN: THE TRUE NAME IN JAPANESE OF THE PRESENCE CHALLENGE IS "DAIMONDORI", WITH "DAIMON" BEING A CREST OF A YAZUKA GANG

一文字流
斬岩剣!!
(SAKIGAKE!! OTOKOJUKU
FAMOUS SCENES (4))
TENCHOU GORIN DAIBUKAI
RYOUZANPAKU 16-GREATS
AKASHI GOUJI VS
GENERAL SOUKOU
CHP. 312: FAITHFUL
PRESENCE!!
貫目の信!!の巻

PRESENCE IS KNOWN AS THE LARGENESS OF THE COURAGE AND LOOKS OF A MAN.

SO THEN, LET ME EXPLAIN THE METHOD OF THE MATCH!!

FROM HERE THEY WILL COMPETE IN THESE COURAGE AND LOOKS.

TN: THE TOP KANJI HERE IS "SHU" AS IN "SHUEIGUMI", THE LOWER IS "JAN" AS IN "JANPUGUMI"

YOU WILL GO TO THE OFFICES OF THESE GANGS AND STEAL THEIR CRESTS, WHICH SHOULD BE CALLED THEIR LIVES AS THE SYMBOLS OF THEIR FAMILIES!!

THAT IS THE PRESENCE MATCH!!

SHUEIGUMI AND JANPU-GUMI.

FROM WHAT'S BEEN INVESTIGATED BY ME, IN THIS NEIGHBOR-HOOD ARE VIOLENT ORGANIZATIONS WHO HAVE BISECTED INTO A DEMARCATION OF EAST AND WEST:

TN: SILLY NOTE: OBVIOUSLY BOTH GANGS ARE NAMED AFTER TWO ASPECTS OF THE MAGAZINE/PUBLISHER MIYASHITA WAS ASSOCIATED WITH AT THE TIME: SHUEIGUMI OR THE "SHUEI GANG" IS BASED ON SHUEISHA, THE COMPANY BEHIND WSJ, WHILE JANPUGUMI OR THE "JANPU GANG", IS A LITERAL READING THAT HAS A SIMILAR READING TO "JUMP" AS IN "WEEKLY SHONEN JUMP"

WHOEVER RETURNS POSSESSING THE CREST FIRST WILL BE THE WINNER!!

RIGHT!! ONE REPRESENTATIVE PLAYER OF BOTH SCHOOLS WILL BE CHOSEN, WITH ONE PARTY COMING TO GO TO THE SHUEIGUMI AND THE OTHER TO JANPUGUMI!!

WH... WHAT'S THAT ---!!

SO HE'S SAYING THAT TH...THEY'RE GOING TO RAID SCOUNDREL OFFICES---!!

DO YOU HAVE A COMPLAINT?

HOW'S THAT, EDAJIMA?

WHATEVER THE MATCH, WE WON'T SHOW A VACANCY!!

FUFU, DO AS YOU LIKE!!

COME OUT!! IJUUIN!!

WH...WHAT EXACTLY ARE THEY THINKING OF US, RE...REALLY ...!!

TH... THEY'VE GONE MAD...!!

REPRESENTATIVE OF FUUN RAKANJUKU, IJUUIN KYOUSUKE!!

HE IS ACCOMPLISHED IN BOTH MILITARY AND LITERARY ARTS; A MAN WHO HAS MASTERED THE SUMMIT OF A MAN IN ALL ASPECTS OF HEART, SKILL AND BODY!!

usu!!

!!

HUH!!

I NOMINATE YOU.

REPRESENTATIVE OF OTOKO-JUKU: TSURUGI MOMOTAROU!!

OSU!!

THAT GUY BRAZENLY NOMINATED MOMO...

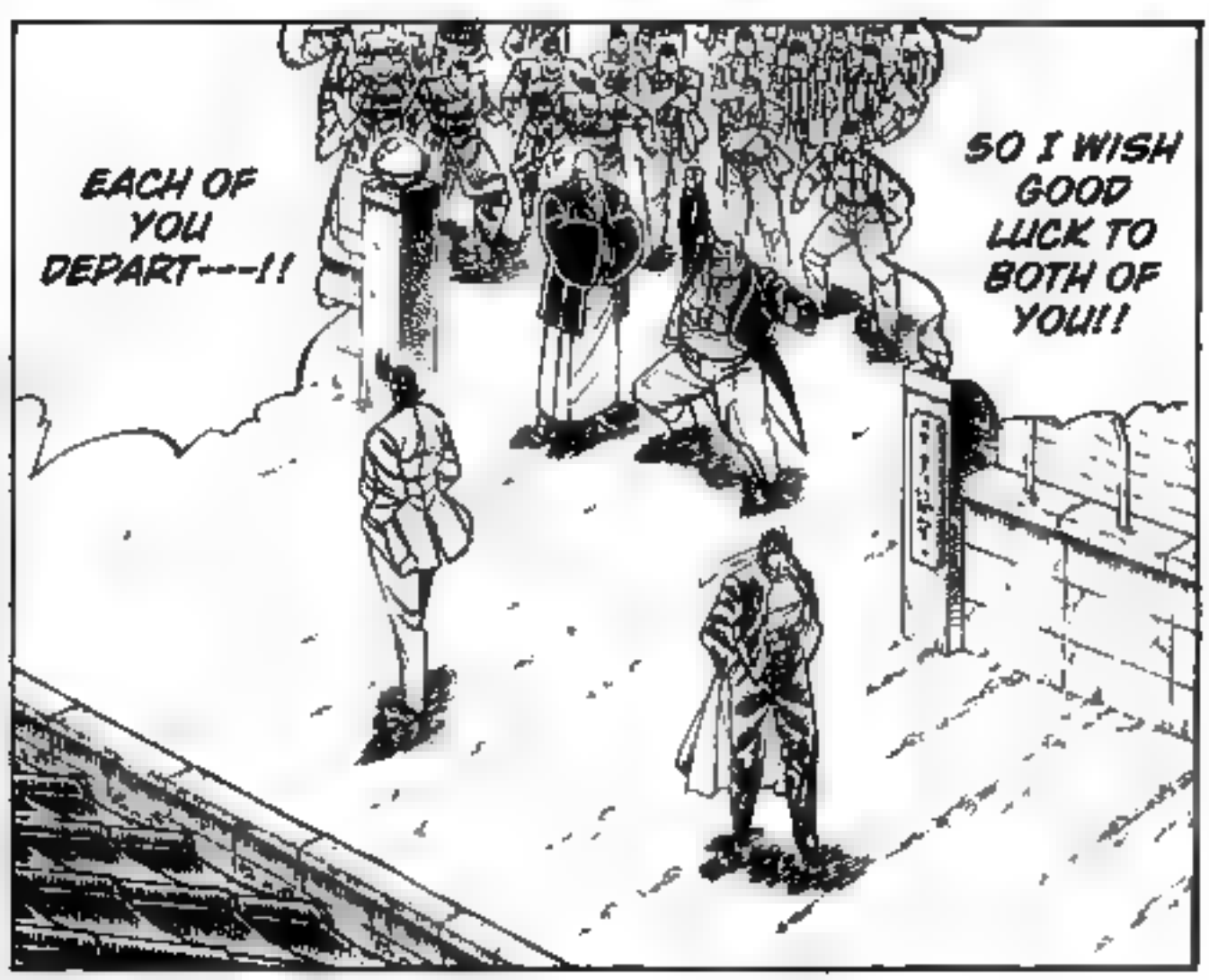
WH... WHAT ----!!

YOU SHOULD DO THIS AS YOUR HEART'S CONTENTS, TSURUGI!!

FUFU, FINE.

THE PLACE IS AS WRITTEN ON THE MAP!!

IJUUIN WILL GO TO SHUUEIGUMI TO THE EAST, TSURUGI WILL GO TO JANPUGUMI TO THE WEST.



SIGN: SHUEI ENTERTAINMENT
IT'S THERE.
テレクラ
リンリン

HUH---!?

I'LL BE TAKING THAT!!
IS THAT YOUR CREST?
!?

ARE YOU SANE? DO YOU KNOW WHERE HERE IS?

NUHA !!

WHAT'S THAT---!!

IT'S UNFIT FOR THE REP-RESENTATIVE OF FUUN RAKANJUKU TO BE SANE!!

COME ON!!

SIGN: JANPUGUMI

HAND OVER OUR CREST ----?!

WH... WHAT ---!!

AAH, THAT'S RIGHT.

(TN: NOTE THE SYMBOL BEING THE CLASSIC WSJ PIRATE INSIGNIA)

DON'T MOCK US----!!
THIS BRAT ----!!
I'M NOT MOCKING.
I TOO AM BETTING MY LIFE WITH THIS MADNESS!!
GAFU!!

I'LL BE TAKING THIS CREST.
I CAN'T WIN THIS SO EASILY.
AS EXPECTED OF BRAWLING PROS.

SLOWLY TURN THIS WAY.

!!

UH!?

KU!!

YOU'VE BEEN DOING IT EXTREMELY FLASHY, BOY.

BOSS OF SHUEIGUMI: GOTOU GONZOU.

YOU'RE A STRAY BULLET OF JANPU-GUMI.
I KNOW YOUR TRUE IDENTITY!!
STRAY BULLET... WHAT IS THAT!?
IF YOU MAKE EVEN A STEP FROM HERE, I'LL BLOW OFF YOUR HEAD.
YOU'RE QUITE SKILLED, BUT YOU CAN'T DO ANYTHING WITH THIS AS YOUR OPPONENT.
GUKU!!
DON'T PLAY DUMB ----!!
YOU CAN'T MERELY GO BACK.

俠
雀舞組
I'LL BE TAKING THIS, CHIEF.

DON'T SPREAD OUT THAT EXTREMELY MOCKING BEHAVIOR, JANPU--!!

IT'S GOTOU OF SHUEIGUMI ---!!

WE'VE CAUGHT YOUR STRAY BULLET!!

HUH!?

I CAN'T BE TAKING THE MESSAGE WITH THE WAY THINGS ARE.

I'M GETTING OUT OF HERE.

IF YOU DON'T, WE'LL KILL HIM AND DECLARE WAR ON YOU----!!

IF YOU WANT HIM RETURNED, THEN GET THIRTY MILLION IN CASH AND BRING THEM HERE!!

THAT'S YOUR LIMIT!!

UNDER-STAND? YOU HAVE THIRTY MINUTES!!

THIS GUY HAS MADE FUN OF US---!!

DIE ---!!

UGU!!

KUII
GAGII
NUU !!
IT...IT SEEMS I WAS SOFT...
TH...THEY AREN'T AMATEUR AFTER ALL.

THIRTY MINUTES HAVE PASSED ALREADY.

HE'LL ONLY HAVE WAR.

I'M WORRIED I'VE DONE A BIT TOO MUCH.
THEY'RE LATE.
I'M GOING NOW, IJUUIN!!
HE... REALLY IS A GUY I CAN DO NOTHING ABOUT.

FUFU, THE PROMISED 30 MINUTES HAVE ALREADY PASSED.

ローン金融
手形割引
集英興業

涙の別れ・卒業式!!の巻

SIGN: LOAN CREDIT / BILL DISCOUNTS: SHUEI ENTERTAINMENT

CHP. 313: A TEARFUL FAREWELL: THE GRADUATION CEREMONY!!
涙の別れ・卒業式!!の巻

WH...WHY ARE YOU HERE.....!!

TSU... TSURUGI .....!!

IT...IT SEEMS I WAS ON TIME.

WHERE'S THE MONEY!?

WHAT ARE YOU!! A YOUNG MAN OF JANPU-GUMI!?

WHAT THE--!!

BUT I WILL GET BACK THAT MAN.

DON'T HAVE MONEY .....!!

GUHA!!

YOU'RE NOT A STRANGER!!

WHY IS IT NECESSARY FOR A COMPLETE STRANGER TO ABANDON THEIR LIFE FOR ME——!!

ST...STOP, TSURUGI——!!

TSU... TSURUGI ...!! YOU...!!

OTOKOJUKU AND RAKANJUKU!! EVEN IF OUR SCHOOLS ARE DIFFERENT, OUR WILLS ARE ONE!!

WE'RE ALLIES!!

WE CAN'T LET AN ALLY DIE WITHOUT HELPING THEM OUT!!

THESE TWO WILL BE SENT TO HELL TOGETHER ---!!

THESE BRATS ARE JOKING WITH US---!!

WH...WHO DID THAT ---!!

!!

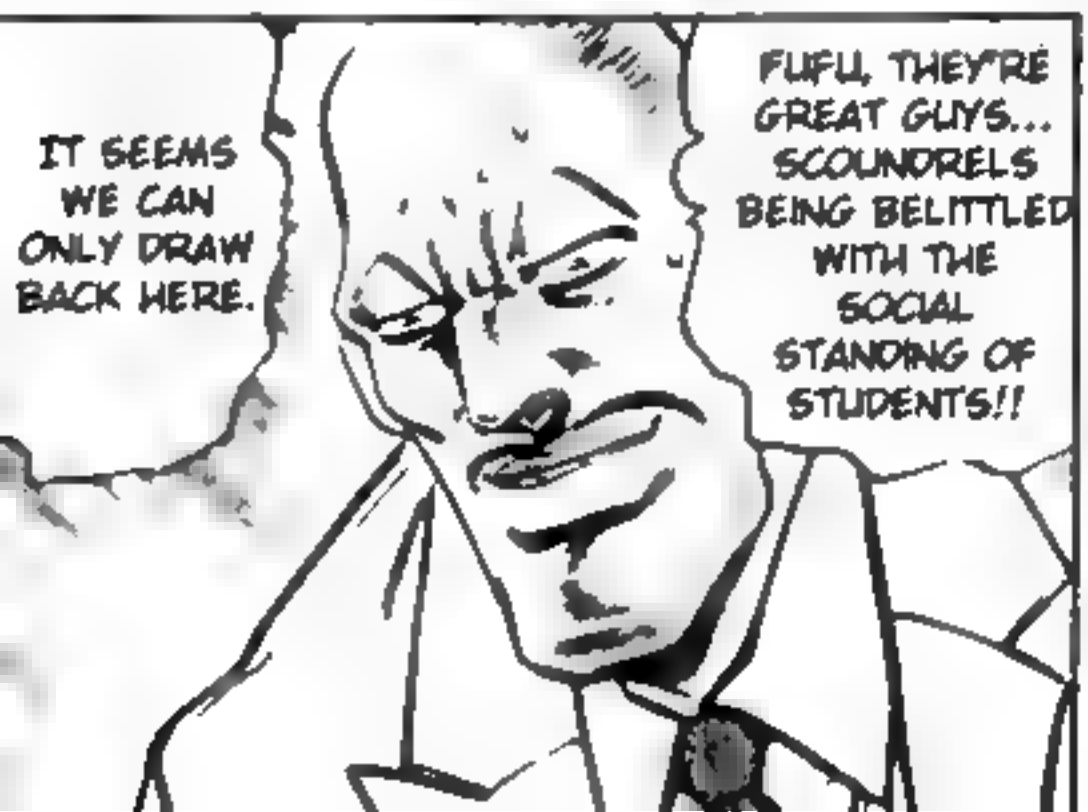
UH!!

WH...
WHAT---!!
TH...
THEY'RE
---!!

ORA---!! RETURN MOMO AND IJUUIN---!!

YEAH. IF ALL OF US COMBINE OUR POWERS, THERE WON'T COME TO BE EVEN A TRACE OF THAT BUILDING---!!

OR ELSE WE'RE CARRYING AN ASSAULT ----!!



OOH, SOMEONE'S COMING OUT---!!

IT'S MOMO ---!!

IJUUIN IS TOGETHER WITH HIM---!!

FU, YOU SAVED US!!

WE CAME ANXIOUS OF WHEREVER YOU WERE ----!! WE SHOOK OFF THE RESTRAINTS OF THE PRINCIPALS!

WE WERE WORRIED ABOUT THE TWO OF YOU----!!

WELL, THOSE ARE SEVERE WOUNDS!!

FUFFU: THAT'S SAME FOR YOU, KUMADA.

YOU'VE BROUGHT UP QUITE THE STUDENTS, EDAJIMA.

WITH THEM, I'M CERTAIN THEY SHOULD DO IT!!

THAT'S RIGHT: THEIR POTENTIAL IS INFINITE!!

FROM AMONG THEM ARE THOSE WHO WILL LEAVE THE NEST TAKING THE RUDDER IN ALL FIELDS IN THE FUTURE: CULTURE, POLITICS AND BUSINESS!!

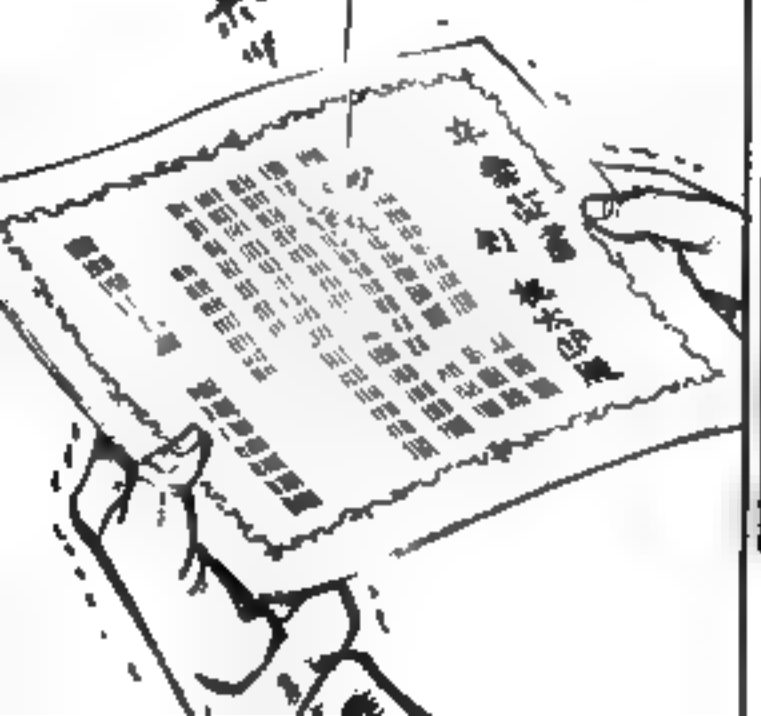
SIGN: 33RD OTOKOJUKU GRADUATION CEREMONY

REPRESENTING THE GRADUATING STUDENTS: TSURGI MOMOTAROU!!
第33回 男塾卒業式
WE ARE AWARDING YOUR GRADUATION CERTIFICATES!!
OSU !!

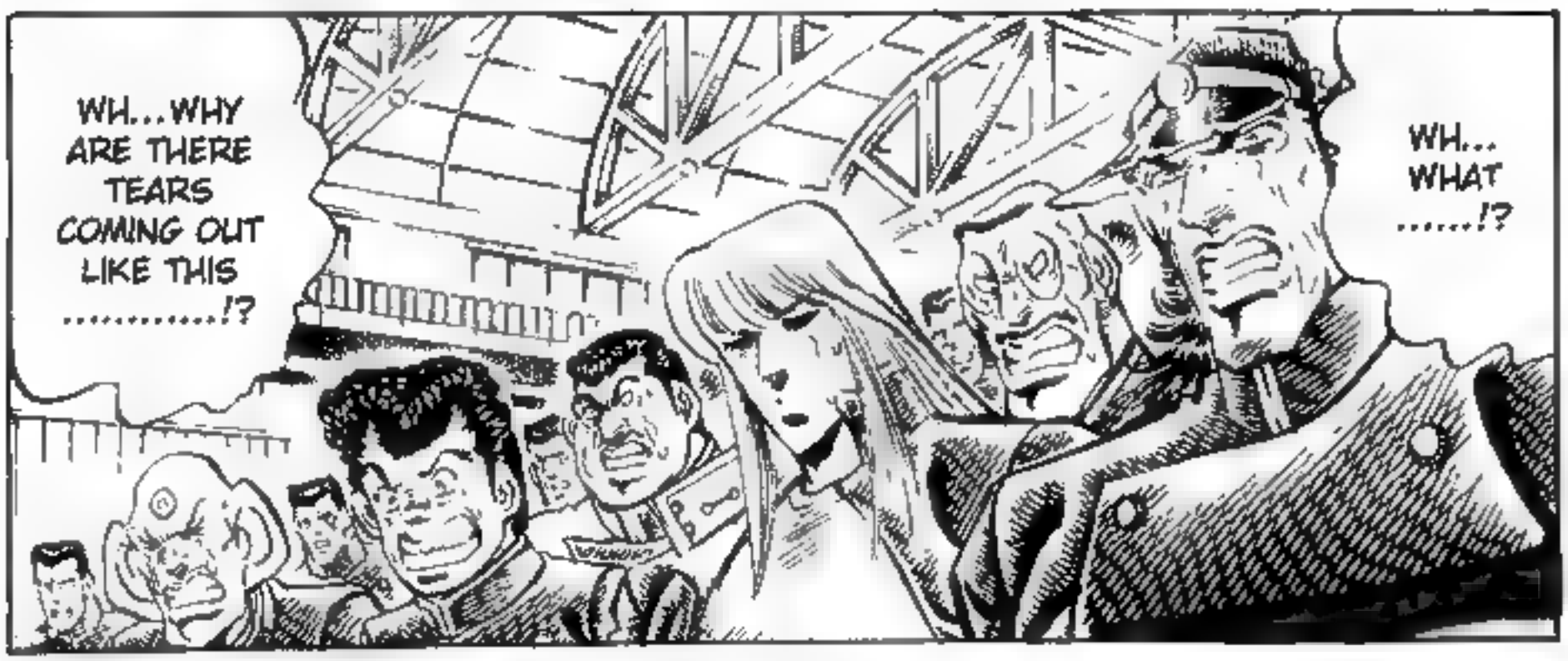
THE ABOVE-MENTIONED IS VERIFICATION OF COMPLETION OF OTOKOJUKU'S ENTIRE TRAINING CURRICULUM!! PRINCIPAL OF OTOKOJUKU, EDAJIMA HEIHACHI!!

GRADUATION CERTIFICATE: TSURUGI MOMOTAROU!!

THE OTHER GRADUATES HAVE THE FOLLOWING SAME CONTENT!!



OSU! THANK YOU VERY MUCH!!



IT ALL SEEMED LIKE IT WAS YESTERDAY...
十六戦士
万オーラ
勝負始めい!!
フレーっ!!
桃
「最強大四凶殺」
勇士前へ!!

A WORD FROM THE PRINCIPAL!
THIS IS MY FINAL FAREWELL GIFT TO ALL OF YOU!!

I AM THE PRINCIPAL OF OTOKOJUKU, EDAJIMA HEIHACHI!!
THE END!!

34 涙の別れ・卒業式!!の巻(完)

[特別読切]

とくべつよみきり

SPECIAL ONE-SHOT: YABAI YATSURA (THE DANGEROUS GUYS)

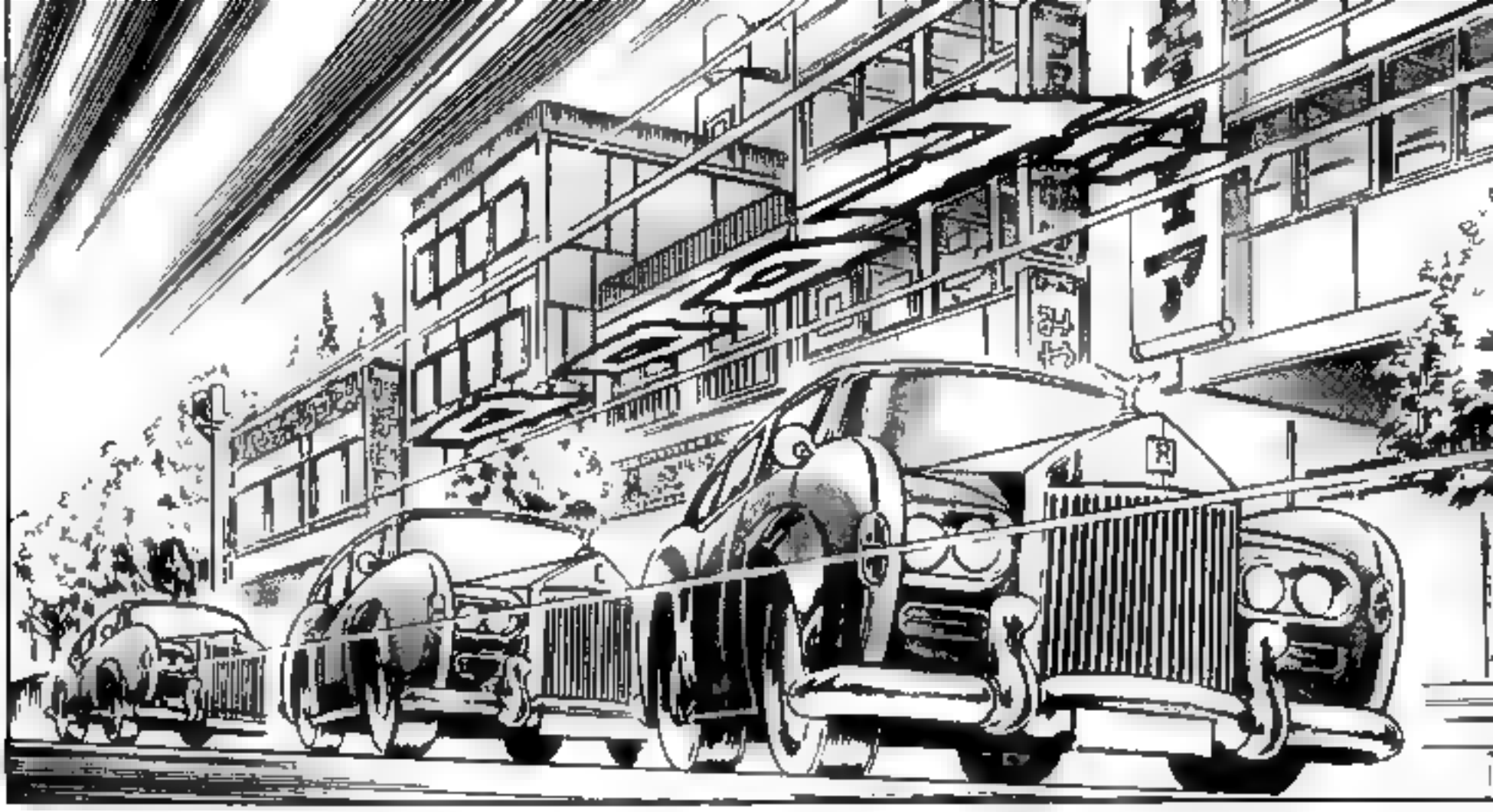
WAIT---!!
YOU DID IT AGAIN, YOU BRAT-----!!

DAMN IT, WHERE IS HE HIDING!!

SPLIT YOUR-SELVES UP AND SEARCH!! HE ISN'T GOING TO RUN AWAY NO MATTER WHERE HE IS!

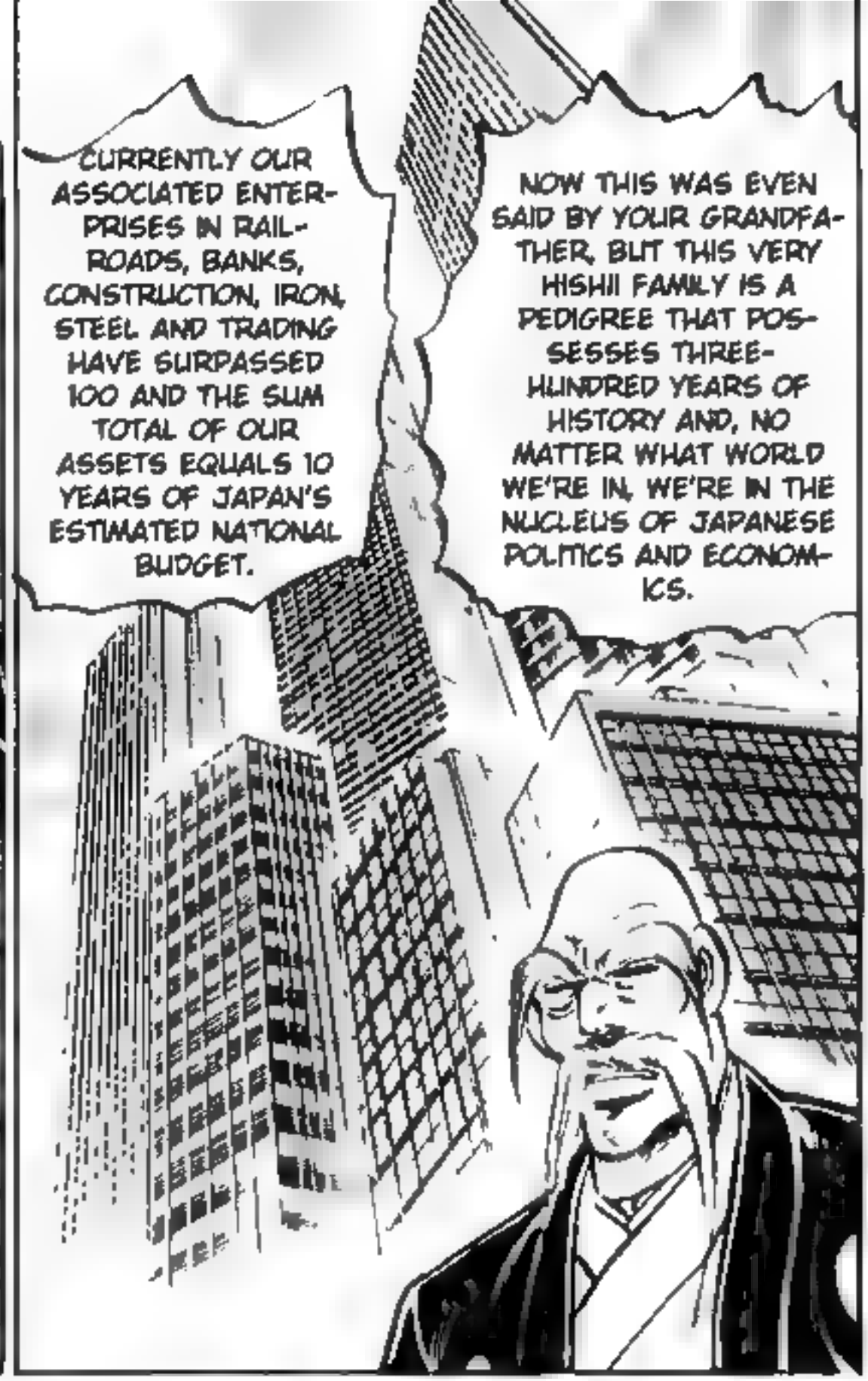
RIGHT!!

TN: THE "THEY DON'T POSSESS [redacted] 'G' IN GUTS" IS AN ENGLISH INTERPRETATION OF THE JAPANESE VERSION: "KONJOU NO 'KO' NO JI NO MOCCHAINEE", WHICH IS "THEY DON'T POSSESS THE 'KO' IN 'KONJOU', THE JAPANESE WORD FOR 'GUTS'



TN: A "ZAIBATSU" IS A JAPANESE TERM FOR "PLUTOCRAT" AND REFERS TO A CONGLOMERATE WHO CONTROLLED MAJOR SECTIONS OF JAPANESE FINANCE AND BUSINESS

YOU HAVE TO COME TO UNDER-STAND THAT.
GRASPING ALL OF THIS POWER AND UNIFYING IT IS AT YOUR COMMAND.


CURRENTLY OUR ASSOCIATED ENTER-PRISES IN RAIL-ROADS, BANKS, CONSTRUCTION, IRON, STEEL AND TRADING HAVE SURPASSED 100 AND THE SUM TOTAL OF OUR ASSETS EQUALS 10 YEARS OF JAPAN'S ESTIMATED NATIONAL BUDGET.
NOW THIS WAS EVEN SAID BY YOUR GRANDFA-THER, BUT THIS VERY HISHII FAMILY IS A PEDIGREE THAT POS-SESSES THREE-HUNDRED YEARS OF HISTORY AND, NO MATTER WHAT WORLD WE'RE IN, WE'RE IN THE NUCLEUS OF JAPANESE POLITICS AND ECONOM-ICS.

STOP.
YOU CAN'T SAY FOOLISH THINGS LIKE YOU WANT TO BECOME YAKUZA AND CAUSE PROBLEMS TO YOUR GRANDFATHER EVER AGAIN!!

GOTTA PEE.
HUH ...!?

!!

WA...WAIT UP---!!
AAH, Y...YOUNG MASTER ----!!

I WILL BE THE GREATEST SCOUNDREL IN JAPAN---!!
BETTING THEIR THICK, SHORT LIVES AND FALLING AS A FIREWORK OF SKILL AND COURAGE; THAT'S THE LIFE OF A MAN: BEING A SCOUNDREL!!

MY LIFE WILL BE OPENED UP BY ME!!
I...I DON'T LIKE SUCCEEDING MY FATHER'S FOOTSTEPS AND BEING SET UP AS A DOLL IN SERVANTS CLOTHES----!!

GUE!!
UA!!
WH...WHAT ARE Y...YOU DOING HERE...!!
Y...YOU, WATCH WHERE YOU WERE GOING...!!

.....!!

WH... WHAT ...!?
WH... WHAT ...!?

Y... YOU'RE .....!?
Y... YOU'RE .....!?

ITS...LIKE LO...LOOKING IN A MIRROR .....!!
WE'RE... LIKE TWO PEAS IN A POD.....

FR...FROM THE STRUC-TURE OF OUR FACES TO OUR PHYSIQUES .....!!
WH...WHAT ARE YOU DOING HERE...!!

I...HAVE TO ASK BUT THAT DABO SHIRT AND LEATHER SANDALS, A...ARE YOU PERHAPS A...A YAKUZA.....!?

JU... JUST A MOMENT,

BUT WELL IT SEEMS THAT IT'S TRUE.

I'VE HEARD THAT IN THE WORLD, THERE ARE THREE PEOPLE WHO POSSESS THE SAME FACE AS YOURSELF,

AND ALSO THE RICHEST IN JAPAN-----!!

MY AIM IS TO BE A YOUNG BUSI-NESS-MAN;

BUT I'VE ALREADY QUIT. IT DOESN'T MAKE USE OF MY DELICATE PERSONALITY AND ABILITIES.

YEP: YOUNG APPRENTICE OF THE JANPU-GUMI, KANTOU SHUEI ALLIANCE: TAKAGI TETSUBEI.

WH... WHAT'S THAT-----!!

WE...WELL, HURRY, TAKE OFF YOUR CLOTHES. TAKE THEM OFF AND SWITCH THEM WITH MY CLOTHING---!!

Y...YOU'RE IN THE YAKUZA AND I'M THE RICHEST IN JAPAN.....

AH!?

WH...WHY DO THESE THINGS HAVE TO BE WORN BY ME?
HE...HEY, WHY IS THIS GREAT ---!!

.....!!
TH... THIS IS GREAT.

FROM TODAY, YOU'RE HISHII YATAROU, LEADER OF THE HISHII ZAIBATSU; I'LL BE TAKAGI TETSUHEI, YOUNGSTER OF THE JANPU-GUMI .....!!
IT...IT'S GREAT LIKE THIS. EVERY-THING IS GOING SMOOTHLY.

AAH, HO...HOLD ON A MOMENT, HE...HEY!!

SEE YA, THE REST WILL GO WELL FOR BOTH OF US----!!
WHAT, I DON'T UNDERSTAND THE REASON .....!!

Y... YOUNG MASTER .....!?

!?
YOUNG MASTER!!

WH... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ---!!
TH... THERE---!! Y...YOU CAN'T RUN AWAY ANYMORE!

WH...WHAT EXACTLY IS THIS .....!?

WELL HURRY!! TODAY IS THE DAY OF YOUNG MASTER'S ONCE-IN-A-LIFETIME HISHII ZAIBATSU INAUGURATION CEREMONY ----!
WHAT ARE YOU SAYING? YOU'VE MADE YOURSELF INTO A VULGAR HAIR-STYLE LIKE THAT!!

BI...BIG BRO, TH... THAT'S .....!!

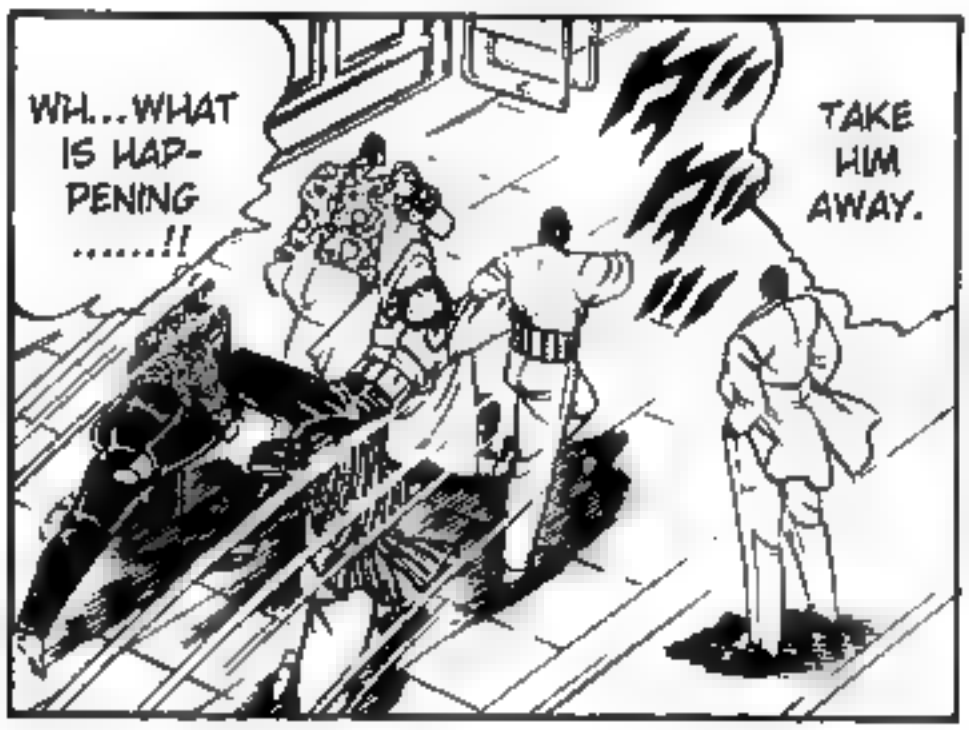
JAPAN'S LAST SAMURAI ---!!
WAHHAHAHA, A SCOUN-DREL, THE ROMANCE OF A LOST MAN!!
BOOK

!!
OOH, THAT'S MY ELDERS WITH THEIR SILVER-LAMINATED HARAMAKIS AND PUNCH PERMS; I CAN PRESUMED FROM APPEARANCE THAT I KNOW THEY'RE IN THE SAME TRADE!!

SHALL WE MAKE CERTAIN, YOU?

THEY'RE DRAWING ME IN---!!

GUGYA!!


WH...WHAT IS HAP-PENING .....!!
TAKE HIM AWAY.

CHI, DID YOU GO TO THE BARBER? YOUR HEAD IS RIDICU-LOUS!!

WELL, YOUNG MASTER!!

HERE IS THE HEADQUARTER BUILDING FOR THE HISHII ZAIBATSU.
!!

WELL, GO FORWARD.

WEALTH AND INFLUENCE THAT SHOULD BE INFINITE...THERE ISN'T ANYTHING THAT CAN'T BE DONE BY YOU IN JAPAN.

EVERYTHING IS YOURS, YOUNG MASTER. THIS IS YOUR CASTLE AS LEADER OF THE HISHII ZAIBATSU.

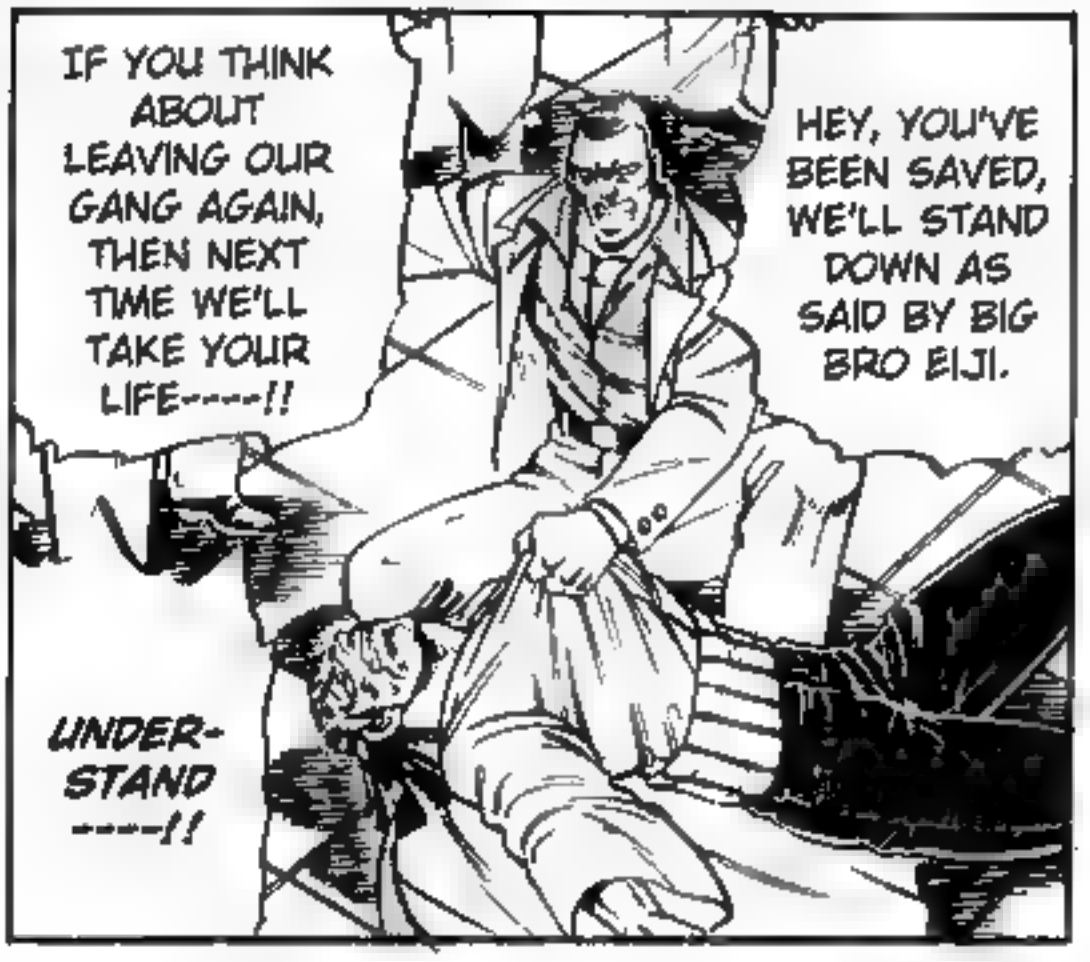
HA...HAVING COME TO THIS, I CAN ONLY BIND MY STOMACH.

I...I DON'T UNDER-STAND WHAT OR WHATEVER THIS IS BUT...

GYOWAA !!
パチンコ
ゲーム
おぼみ

雀風興業
ENOUGH.
YES!!

SI...SINCE I UNDERSTAND, CAN I HAVE SOMETHING COLD.....MY... THROAT IS DRY.
I...UNDER STAND... .....!!


IF YOU THINK ABOUT LEAVING OUR GANG AGAIN, THEN NEXT TIME WE'LL TAKE YOUR LIFE-----!!
HEY, YOU'VE BEEN SAVED, WE'LL STAND DOWN AS SAID BY BIG BRO EIJI.
UNDER-STAND -----!!

TN: THE "ADJUSTMENT" MADE BY HISHI HERE HAD HIM GO FROM SAYING "BOKU", A MORE FORMAL VERSION OF "I" TO "WASHI", A LESS FORMAL VERSION TYPICALLY USED BY YAKUZA

WHAT ARE YOU SURPRISED ABOUT? IT'S A SMITH-AND-WESSON 22 CALIBER.

TH... THAT'S .....!?

IT'S NOT A MODIFIED GUN; IT'S EVEN GOT SIX BULLETS.

UH!!

BUT THIS IDIOT VERY SPLENDIDLY SEEMS TO HAVE A BIT OF FUN WITH THIS.
THE FORMER GENERATION GAVE US NOTHING EXCEPT TERROR TO US,
HERE, LOOK AT HIM: HE'S PETRIVIDE WITHOUT EVEN ABLE TO SPEAK SUFFICIENTLY IN PUBLIC.
FUFU, HAS HE BECOME A SECOND-GENERATION IDIOT?
REALLY, WHAT IS HE THINKING?
BY ALL MEANS HE'S BEEN INFLUENCED BY SCOUNDRELS SINCE SEEING THAT THAT TOEI YAKUZA MOVIE WHEN HE WAS IN GRADE SCHOOL .....

.....
WELL, YOUNG MASTER, SOME WORDS FOR YOUR INAUGURATION AS LEADER...!!
ALL OF THE HEADS OF THE ASSOCIATED ENTERPRISES FOR THIS HISHII ZAIBATSU HAVE GATHERED HERE.

KNOCK IT OFF-----!! WHY ARE ALL OF YOU SNEAKILY LETTING THAT OUT-----!

FINE THEN, I'LL SAY JUST ONE THING.

IF I SAY WHITE, THEN EVEN A BLACK CROW WILL BECOME WHITE.

ALL OF YOU ARE MY SUB-ORDINATES AND I AM THE BOSS.

THANK YOU VERY MUC----H!!

RIGHT, THAT'S FINE.

IT...IT SEEMS LIKE THE CHANCE HAS FI...FINALLY TURNED TO ME.

KUKKUKU

.....

ARE YOU SHAKING NOW?

WHAT'S WRONG!? CAN'T YOU GO QUICKLY?

WR.. WRONG!!

WHEN YOU JUMP IN, LET LOOSE UNTIL YOU RUN OUT OF BULLETS.

UNDERSTAND: TURN THAT CORNER, AND IN THE 3RD HOUSE IS THE OFFICE OF FUERARI-GUMI. YOU'LL KNOW IMMEDIATELY FROM THE CREST ATTACHED TO THE ENTRANCE SIGN.

!!

WH... WHAT, SNOW...!

I...I MERELY THOUGHT THAT IT SHOULD BE SNOWING... ...

GO QUICKLY !!

WHAT ARE YOU BLAB-BERING ABOUT!!

IN... KEN-SAN'S RAIDING SCENE, THERE IS ALWAYS SNOW FALLING.

TN: I REALLY HAVE NO IDEA WHAT "KEN" HISHI IS REFERRING TO, BUT IT MAY BE REFERRING TO NOTABLE JAPANESE ACTOR AND YAKUZA STAR KEN TAKAKURA, WHO WAS NOTABLE IN WORKING IN MANY OF TOEI'S YAKUZA FILMS AS WELL AS IN SIDNEY POLLOCK'S AMERICAN SLEEPER FILM "THE YAKUZA"

●日本音楽著作権協会(出)許諾第9152085 101号

DUTY AND COMPASSION ARE WEIGHED UPON SCALES. DUTY IS HEAVY. IN THE WORLD OF MEN

CHILDHOOD FRIENDS AND THE GOD OF MERCY (KANNON-SAMA) MY HEART SEES WITHOUT OBSTRUCTION ROARING ON MY BACK LION AND PEONY

KEN-SAN..... YOU ARE A MAN AMONG MEN.....

THOUGH MEN DIE AS MEN, IT IS WITHOUT REASON...THOSE ARE YOUR WORDS.

A...AND I NOW WILL DYE THIS WHITE SNOW WITH MY BLOOD AND DIE JUST LIKE YOU...

HE...HE HAS MISTAKEN ME TURNING CORNER---!

AAH, HE...HIM, WHY IS HE ACTING LIKE A DULLARD!!

TH...THAT'S NOT JOKING, O...OVER THERE IS----!!

MOTHER, THAT MAN IS HOLDING A GUN.

PLEASE WATCH ME, KEN-SAN ...
URY AA --- !!
HERE WE GO --!!

THIS IS THE DUTY OF BUSINE SS!!

AAAAH -----!!

AAH---!!

AH!!

TELL THE POLICE CHIEF TO THROW THAT GREAT BORA WIND INTO PRISON!!

YOU FOOLISH OLD MAN---!! CONTINUING TO TAKE THESE FOOLISH THINGS.

PA... PARDON ME, PRESIDENT.

社長室

SIGN: PRESIDENT'S OFFICE

A MAN WHO HAS TAKEN THE NAME OF THE YOUNG MASTER WHO RAIDED POLICE AND WAS ARRESTED SAID HE WANTED TO TALK TO YOU.....!!

WE'VE GOTTEN A CALL FROM THE POLICE NOW.

LEAVE THE HISHI ZAIBATSU...NO, THE FUTURE OF JAPAN TO ME!!

WAHHAHAHA, YOUR YOUNG MASTER IS HERE!!

やばいYATSURA(完)

［しまだゆきひろ、宮下プロ在籍９年
アシスタント兼スタジオWAILDTHING店長］

読者の皆さん。
長い間、『魁!!男塾』を愛読してくれて
本当にありがとう。
連載六年余月といえば
小学校一年の子が小学校を
卒業する長さだ(当たり前か)。
こんなに長く連載できたのは
みんなの熱烈な応援があったからこそだ。
この作品は俺にとって
思い出深いものとなりました。

みんなも時々は
こんな漫画があったことを
思い出してくれたら幸せです。
次の作品も応援ヨロシク!!
最後に
こんなわがままな俺に最高の力と
なってくれたアシスタント諸君と
編集の方々に感謝致します。

一九九一年 晦日

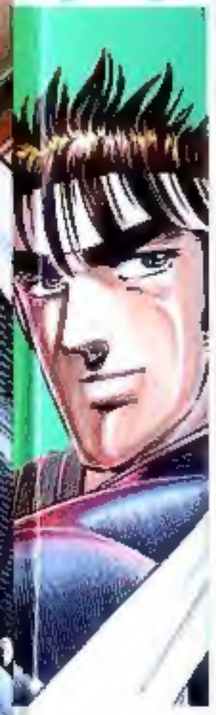
宮下あきら

JC852300

魁!!男塾

さきがけ

34



宮下あきら

★300

集英社

ジャンプ・コミックス

ISBN4-08-852300-8 C0279 P390E

雑誌43060-15

定価390円
(本体379円)
東京・一ッ橋 集英社

ジャンプ・コミックス

CITY HUNTER	1～34	北条 司
魁 〃 男塾	1～34	宮下あきら
エース!	1～9	高橋陽一
電影少女	1～10	桂正和
花の慶次 ―雲のかなたに―	1～9	隆慶一郎・麻生未央・原哲夫
グレートホース	1～7	望野広明・高橋よしひろ
天翔ける瞬間	1～2	猪口雅一・高橋よしひろ
BASTARD〃	1～11	萩原一至
マーダーライセンス牙	1～12	平松伸二
SLAM DUNK	1～6	井上雄彦
ろくでなしBLUES	1～17	森田まさのり
DRAGON QUEST ―ダイの大冒険―	1～9	堀井雄二・三条陸・稲田浩司
ジョジョの奇妙な冒険	1～25	荒木飛呂彦
ペナントレースやまだたいちの奇蹟	1～2	こせきこうじ
超機動暴発 闘球野郎 リベロの武田	1～3	にわのまこと
タイムウォーカー零	1～2	飛鷹ゆうき
アウター・ゾーン	1～2	光原伸
ホップ☆ステップ賞SELECTION	1～7	
ライバル	1～6	柴山薫
あばれ花組	1～15	森伸一郎・押山雄一
かっとび一斗	1～23	門馬もとき
わたるがぴゅん!	1～24	なかいま強
イレブン	1～20	七三太朗・高橋広
BAD BOY MEMORY	1～4	岡村茂
Mr.Clice(ミスタークリス) Part I		秋本治
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1～73	秋本治
DRAGON BALL	1～28	鳥山明
鳥山明○作劇場	1～2	鳥山明
新ジャングルの王者ターちゃん♡	1～6	徳弘正也
アクトレス	1～3	山田謙二
まじかる★タルるートくん	1～15	江川達也
珍遊記 ―太郎とゆかいな仲間たち―	1～4	漫☆画太郎
幽☆遊☆白書	1～4	冨樫義博
キック・ザ・ちゅう	1～3	なかいま強・杉崎守
シェリフ	1～2	あろひろし
ふたば君チェンジ♡	1～2	あろひろし
風のシモン	1	坂口いく
YAKSA―ヤシャ―	1～4	ハヤトコウジ
Doubles	1	小谷憲一
だちかん	1	ひすぁし
眠―ミント―兎	1	浅田弘幸
ドン・ボルカン ―聖なる男の伝説―	1	次原隆二
UNKNOWN	1	塚居仁・高岩ヨシヒロ
ジャンプ放送局VTR	1～15	

★各巻とも好評発売中!!

COME TO MY SITE
HTTP://NAMALAIN.WORDPRESS.COM/

CREDITS

RAWS: STRANGERATARU
TRANSLATION: STRANGERATARU
CLEAN: HENDRA
TYPESETTING: HENDRA

YOU'RE WELCOME TO UPLOAD THIS SCANLATION IN ANOTHER WEBSITE. BUT PLEASE WAIT 24 HOURS BEFORE YOU DO THAT. THANKS